



# Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/49/641  
S/1994/1252  
4 November 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок девятая сессия  
Пункт 100с повестки дня

СОВЕТ  
Сорок девятый год

## ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

### Положение в области прав человека в бывшей Югославии

#### Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи, членам Совета Безопасности и Международной конференции по бывшей Югославии промежуточный доклад о положении в области прав человека в бывшей Югославии, подготовленный г-ном Тадеушем Мазовецким, Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, в соответствии с пунктом 37 резолюции 1994/72 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года и решением 1994/262 Экономического и Социального Совета от 22 июля 1994 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Девятый периодический доклад о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, представленный Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии г-ном Тадеушем Мазовецким в соответствии с пунктом 37 резолюции 1994/72 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года и решением 1994/262 Экономического и Социального Совета от 22 июля 1994 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ . . . . .		1 - 9
4		
I. БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА . . . . .	10 - 93	5
А. Вступительные замечания . . . . .	10	5
В. Нарушения прав человека гражданских лиц, совершенные силами и властями де-факто боснийских сербов 11 - 34	6	
С. Федерация . . . . .	35 - 64	12
D. Создание препятствий для оказания чрезвычайной помощи и поддержки . . . . .	65 - 67	19
E. Положение задержанных лиц . . . . .	68 - 71	20
F. Проект реконструкции Сараево и администрация Мостара от Европейского союза . . . . .	72 - 78	21
G. Выводы . . . . .	79 - 86	22
H. Рекомендации . . . . .	87 - 93	23
II. ХОРВАТИЯ . . . . .	94 - 161	24
А. Вводные замечания . . . . .	94 - 96	24
В. Судебная система . . . . .	97 - 101	25
С. Обращение с представителями меньшинств . . . . .	102 - 103	26
D. Незаконные и насильственные выселения . . . . .	104 - 111	27
E. Положение иностранцев и беженцев . . . . .	112 - 119	28
F. Призыв в армию, военная служба и отказ от военной службы в силу личных убеждений . . . . .	120 - 123	31
G. Процесс примирения - визит папы Иоанна Павла II . . . . .	124	32
H. Выводы и рекомендации . . . . .	125 - 132	32
I. Положение в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций . . . . .	133 - 161	33
III. СОЮЗНАЯ РЕСПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ (СЕРБИЯ И ЧЕРНОГОРИЯ)		
162 - 203 39		
А. Вступительные замечания . . . . .	162 - 167	39

V.	Сербия . . . . .	168 - 196	40
C.	Черногория . . . . .	197	47
D.	Выводы и рекомендации . . . . .	198 - 203	47

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV.	БЫВШАЯ ЮГОСЛАВСКАЯ РЕСПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ . . . . .	204 - 243	48
A.	Вводные замечания . . . . .	204 - 206	48
B.	Право на справедливое судебное разбирательство . . . . .	207 - 210	49
C.	Право не подвергаться пыткам . . . . .	211 - 212	49
D.	Право на свободу от произвольного ареста . . . . .	213 - 214	50
E.	Право на свободу мнений и свободное их выражение . . . . .	215 - 219	50
F.	Права национальных, этнических, религиозных и языковых меньшинств . . . . .	220 - 224	51
G.	Право на достаточный жизненный уровень . . . . .	225 - 226	52
H.	Роль неправительственных организаций . . . . .	227 - 229	52
I.	Положение беженцев . . . . .	230 - 231	52
J.	Проведение переписи и выборов . . . . .	232 - 237	53
K.	Выводы и рекомендации . . . . .	238 - 243	54
Добавление :	Письмо Специального докладчика от 26 августа 1994 года на имя Председателя Комиссии по правам человека . . . . .		56

## ВВЕДЕНИЕ

1. На своей пятидесятой сессии Комиссия по правам человека приняла резолюцию 1994/72 от 9 марта 1994 года, в которой она постановила продлить на один год мандат Специального докладчика, первоначально определенный Комиссией на ее первой специальной сессии 14 августа 1992 года, и просила его продолжать представлять Комиссии и Генеральной Ассамблее, по мере необходимости, периодические доклады об осуществлении этой резолюции и других соответствующих резолюций по правам человека.
2. В этой же резолюции Комиссия просила Генерального секретаря, в частности, предоставить Специальному докладчику в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций дополнительные ресурсы и любую другую необходимую помощь для выполнения им своего мандата и, в частности, обеспечить назначение персонала, который размещался бы на территории Боснии и Герцеговины, Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и Хорватии, для передачи достоверной и своевременной информации о положении в области прав человека в этих странах.
3. В дополнение к уже существующим местным отделениям в Загребе и Скопье и после получения разрешения правительства Республики Боснии и Герцеговины в апреле 1994 года было открыто местное отделение в Сараево.
4. Правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) по-прежнему отказывается дать разрешение на открытие местного отделения в Белграде. Более того, оно отказывается также дать разрешение на осуществление миссий в рамках мандата Специального докладчика.
5. Специальный докладчик отмечает, что надлежащее выполнение им своего мандата было бы невозможным без поддержки со стороны полевой операции, учрежденной Центром по правам человека. Операция проводит непосредственные расследования и эффективно препровождает большой объем информации по правам человека, собранной другими международными организациями, которая в противном случае могла бы оказаться проигнорированной или остаться незамеченной. Она накопила также много полезного опыта в области контроля за соблюдением прав человека во всех частях бывшей Югославии и стала ядром для любых операций по контролю за соблюдением прав человека в период после конфликта, которые, возможно, будут учреждены в регионе. В этой связи исключительно важно, чтобы операция продолжала выполнять свои функции.
6. Полевая операция финансировалась за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и добровольных взносов. Эти взносы практически будут исчерпаны к концу 1994 года. В целях обеспечения непрерывности деятельности полевой операции было бы целесообразно, чтобы Генеральная Ассамблея, если она примет решение о продолжении этой полевой операции, в своей резолюции предусмотрела финансирование операций по контролю за соблюдением прав человека Центра по правам человека в бывшей Югославии за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.
7. За период, истекший со времени продления мандата Специального докладчика, и после многочисленных поездок на места его сотрудников и миссии, которая была осуществлена им самим в Сараево, Киселяк, Горни-Вакуф, Бугойно, Травник, Витез, Мостар, Медугорье, Бихачский анклав и Скопье в июле 1994 года, он опубликовал два периодических доклада (E/CN.4/1995/4 от 10 июня 1994 года и E/CN.4/1995/10 от 4 августа 1994 года). Первый доклад был посвящен положению в области прав человека в анклаве Горажде, а во втором

докладе освещались некоторые ключевые проблемы в области прав человека, характерные для центральных и южных районов Боснии и Герцеговины, Бихачского анклава и бывшей югославской Республики Македонии.

8. В ряде случаев по итогам расследований, проведенных сотрудниками полевой службы, Специальный докладчик обращался к властям государств, охватываемых его мандатом, и привлекал их внимание к отдельным нарушениям прав человека или заявлениям о таких нарушениях. В каждом случае он настоятельно рекомендовал изучить ситуацию и, при необходимости, принять незамедлительные меры по ее исправлению. Хотя правительства, как правило, откликаются на эти рекомендации, их реакция нередко является неудовлетворительной.

9. Специальный докладчик выражает свою признательность различным органам, которые оказывали помощь ему и его персоналу на местах в выполнении его мандата, в том числе Силам Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Международному комитету Красного Креста (МККК), Миссии по наблюдению Европейского союза, миссиям Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и другим межправительственным и неправительственным организациям. Он хотел бы отметить мужество и решимость различных местных неправительственных организаций, указанных в соответствующих разделах настоящего доклада, которые предоставили ему большой объем заслуживающей доверия информации о положении в области прав человека в их странах. Специальный докладчик выражает также свою признательность за постоянную поддержку, оказываемую сотрудниками Центра по правам человека, и в частности сотрудниками, находящимися на местах.

## Г. БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

### А. Вступительные замечания

10. Информация, содержащаяся в настоящем разделе, получена главным образом в результате непрерывной работы выделенных Специальному докладчику сотрудников категории полевой службы, которые находятся в Сараево с апреля 1994 года. Сам Специальный докладчик осуществил в июле 1994 года миссию в Федерацию Боснии и Герцеговины и совершил большое количество поездок по Центральной Боснии и Герцеговине. Власти де-факто боснийских сербов <sup>1/</sup> не дали разрешения на посещение Специальным докладчиком или сотрудниками на местах контролируемых ими территорий, и содержащаяся в настоящем докладе информация по этим районам была получена из ряда надежных международных и других источников. Специальный докладчик осознает важную роль различных международных учреждений в предоставлении консультативных услуг и, при необходимости, помощи и информации.

### В. Нарушения прав человека гражданских лиц, совершенные силами и властями де-факто боснийских сербов

---

<sup>1/</sup> Всякий раз, когда в настоящем докладе используются выражения "силы боснийских сербов" или "власти де-факто боснийских сербов", имеются в виду, если не указано иное, только те боснийские сербы, которые находятся на военной или гражданской службе в администрации де-факто, политическая штаб-квартира которой находится в Пале. В частности, при этом не подразумевается и не имеется в виду ни один из боснийских сербов, лояльно относящихся к Республике Боснии и Герцеговине.

### Терроризирование на местах

11. Положение дел в том, что касается терроризирования в Баня-Луке за период, истекший со времени представления последнего доклада Специального докладчика, не изменилось, и было получено большое количество достоверных сообщений о фактах серьезных нарушений всех категорий прав человека. В настоящее время от случайного насилия особенно страдают жители, не являющиеся сербами; при этом не обеспечивается защита со стороны полиции и не проводится расследований соответствующих инцидентов. Показательными в этом отношении являются следующие нападения, совершенные в течение только одного месяца – марта 1994 года. В начале месяца женщина-мусульманка 72 лет в результате нападения лишилась зрения и слуха. Примерно в это же время был убит мужчина-мусульманин, который пытался оказать сопротивление грабителям в своем доме. В Сипово 2 марта 1994 года было совершено убийство двух мужчин, имевшее характер казни. 11 марта грабители ранили мужчину, который впоследствии скончался, поскольку полиция отказалась предоставить ему возможность обратиться за медицинской помощью. На протяжении всего месяца из международных источников поступали сообщения об изнасилованиях и других видах сексуальных посягательств, совершаемых почти ежедневно в городе и отдаленных поселках, например в поселке Врбане. Типичным примером таких сообщений является одно из последних сообщений, поступившее в июне 1994 года. В нем описывается, как в отношении взрослых женщин-членов одной из мусульманских семей несколькими соседями из числа боснийских сербов было совершено сексуальное надругательство, вынудившее семью спастись бегством.

12. Специальный докладчик получил информацию о том, что четыре мусульманина-члена Партии демократического действия, двое из которых были больными, в начале сентября были похищены сотрудниками полиции и помещены в тюрьму в Туньце. Во время арестов, которые производились в их домах в Баня-Луке, они, как представляется, подвергались избиениям и унижающему их достоинство обращению. Кроме того, был причинен ущерб их домам и испорчена религиозная символика.

13. Были получены многочисленные сообщения о том, что в качестве объекта терроризирования были выбраны цыгане из деревни Класнице (возле Баня-Луки) и из других мест. Согласно этим сообщениям, они подвергались терроризированию на протяжении последних двух лет, и имеются сведения о многочисленных случаях физических нападений и административного преследования в различных формах. Так, в середине июня поступило достоверное сообщение о жестоком избиении двух цыганских детей и об угрозах в адрес их семей. Было получено также большое количество сообщений об обстрелах домов из пулеметов. Сведений о том, что местные власти расследуют эти инциденты, не имеется.

14. В последние месяцы неоднократно поступали сообщения об организации взрывов и поджогах домов мусульман и другого несербского населения в районе Баня-Луки. В пределах города Баня-Луки, где объектом последних нападений были главным образом дома, расположенные вблизи полицейского училища, 15 июля 1994 года было взорвано здание, в котором проживает муфтий Баня-Луки, имам и семья беженцев. Городские власти занимаются расчисткой тех мест, где находились мечети, разрушенные в 1993 году. Так, в июле 1994 года места, где находились мечети Мехди-Бегова, Сефер-Бегова и Хаджи-Куртова, были превращены в ровные площадки, а все оставшиеся надгробные плиты были уничтожены.

15. Из района Баня-Луки были получены также сообщения о заключении под стражу лиц, не являющихся сербами, в целях привлечения их к принудительному труду. В последние месяцы мужчины, подлежащие призыву на военную службу, но отказавшиеся служить в армии, были направлены на рытье траншей на линии фронта или вблизи нее с проживанием в очень плохих

условиях. Имели место также случаи, когда лиц, не являющихся сербами, принуждали выполнять рабский труд в домах сербов и в сельскохозяйственном производстве. Согласно одному из сообщений, когда старая лошадь, тащившая телегу с дровами, выбилась из сил, боснийские сербы из числа гражданских лиц одели хомут на трех мусульманских мужчин. Специальному докладчику сообщили также об инцидентах, связанных с привлечением к принудительному труду 12-летних цыганских мальчиков и взрослых инвалидов.

16. Проявления террора, наблюдаемого в Бания-Луке, отмечаются также в таких городах, как Приедор, где несербское население страдает от многих видов нарушений прав человека. После доставки в город 29 марта 1994 года тел нескольких боснийских сербов, убитых в Бихачском районе, имела место явная эскалация уличной преступности, выразившаяся в том, что боснийские сербы из числа гражданских лиц, не встречая противодействия со стороны местной полиции, нападали на жителей, не являющихся сербами. К 31 марта было убито около 20 жителей, не являющихся сербами. После этой даты были получены достоверные сообщения, свидетельствующие о том, что многие гражданские лица, не являющиеся сербами, содержались в расположенных в городе центрах содержания под стражей, где их избивали и произвольно убивали. В Приедоре и других местах привлечение к принудительному труду в последние месяцы осуществлялось не только в целях выполнения работ в прифронтовой полосе, но также и в связи с уборкой урожая.

17. Ситуация в Биелине до недавнего перемещения несербского населения не отличалась от ситуации в Приедоре, и были получены достоверные сообщения о существовании центров содержания под стражей для гражданских лиц и о нарушении прав личности и права собственности жителей, не являющихся сербами. Где размещается в городе реальная власть, не ясно, поскольку неоднократно поступали сообщения, свидетельствующие о том, что один из боснийских сербов, не имеющий каких-либо "официальных" полномочий, руководил терроризированием, эксплуатацией и последующей высылкой жителей, не являющихся сербами.

18. В районах, удерживаемых силами боснийских сербов, к другим населенным пунктам, из которых поступали доклады о серьезных нарушениях прав человека гражданского несербского населения, относятся Босански-Мост, Дубой, Грбавицкий район Сараево, Модрича и Рогатица. В летние месяцы сотни лиц, привлеченных к насильственному труду, были размещены в лагерях в Лопаре. Достоверные сообщения о случаях привлечения к принудительному труду поступали также из Теслича, где, как представляется, жителям, не являющимся сербами, угрожали смертью в качестве ответной меры за нападения на правительственные силы, и где в рабочие бригады включались очень молодые лица и инвалиды.

19. Специальный докладчик ознакомился с представленными властями де-факто боснийских сербов замечаниями по его шестому периодическому докладу, которые были препровождены Организации Объединенных Наций правительством Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в июле 1994 года (E/CN.4/Sub.2/1994/45). Он отмечает те замечания, в которых власти де-факто обязуются провести расследования конкретных случаев преступной деятельности. Однако он считает, что заявление властей де-факто боснийских сербов о своей приверженности оперативному, беспристрастному расследованию всех преступлений опровергается фактами.

#### Перемещение

20. На протяжении всего периода, истекшего со времени представления последнего доклада Специального докладчика, продолжалось перемещение несербского населения, будь то на "добровольной" основе с договоренностями об обмене или без него, или посредством принудительной высылки. Однако масштабы такого перемещения начиная с середины июля 1994 года резко возросли. В последние месяцы имели место две основных волны перемещений - из района Бая-Луки в Хорватию и из района Биелины в Тузлу. Осуществлялось также перемещение из таких районов, как Рогатица, в Сараево и из Босански-Мост в Турбе. За период с середины июля по 19 сентября 1994 года в общей сложности было перемещено по меньшей мере около 7000 человек.

21. В период с середины июня по 17 сентября 1994 года на территорию, контролируемую правительством, из районов Биелины и Янии было перемещено около 4700 жителей, не являющихся сербами. По сообщениям из международных источников, только в августе было выслано около 1000 человек. В первую неделю сентября число перемещенных лиц возросло до почти 1300 человек. Согласно сообщениям из международных источников, по состоянию на 17 сентября 1994 года осталось около 1300 человек из всего мусульманского населения, численность которого в декабре 1993 года составляла 6000 человек. Многие из перемещенных лиц выехали "добровольно", уплатив за привилегию участвовать в обмене населением. Однако многие из перемещенных лиц, - как те, кого заставили выехать, так и те, кто сделал это по своему выбору, - подвергались преследованию и грабёжам со стороны сил боснийских сербов, руководивших перемещением. По меньшей мере в одном случае, имевшем место в начале сентября 1994 года, группе в составе около 200 высылаемых было разрешено взять с собой лишь по 20 немецких марок. Имеются многочисленные сообщения о физическом насилии, включая изнасилование, которое совершали боснийские сербы, осуществлявшие надзор за перемещением.

22. Хотя случаи запугивания в деталях не сильно отличаются от инцидентов, уже описанных в предыдущих докладах Специального докладчика, некоторые аспекты перемещений из таких районов, как Биелина и Яния, заслуживают внимания. Во-первых, перемещению подвергаются главным образом женщины, дети и мужчины призывного возраста. В ряде случаев мужчин призывного возраста силы боснийских сербов задерживали, чтобы продолжить их использование на принудительных работах. Однако имеются сообщения о том, что некоторым мужчинам призывного возраста было разрешено уехать после выплаты ими 1000 немецких марок. Во-вторых, жертвы перемещений доставляются в район линии конфронтации с правительственными силами, где иногда после продолжительных и изнурительных задержек их заставляют переходить ничейную территорию пешком. По меньшей мере в одном случае, имевшем место в июне 1994 года, чтобы заставить их двигаться быстрее, над их головами был открыт огонь. В связи с этими перемещениями особо следует отметить тот факт, что, хотя они организуются одним из местных боснийских сербов и его сторонниками, власти де-факто в Пале какое-либо свое участие в их осуществлении отрицают.



23. Перемещение из Бая-Луки, как представляется, в наибольшей степени осуществляется в соответствии с практикой "добровольного" переезда, обусловленного тем, что в городе царит террор, - эта практика уже была описана в предыдущих докладах Специального докладчика. Перемещения нередко очень хорошо организуются; они включают доставку людей на автобусах к хорватской границе и затрагивают большое число людей. Только в один из дней в середине июня 1994 года было перемещено порядка 460 мусульман и хорватов. Имели место также обмены населением после заключения соглашений между властями де-факто боснийских сербов и боснийскими хорватами, например, в сентябре через Ливно.

24. Определенное число сербов, проживающих в районах под контролем властей де-факто боснийских сербов, не поддерживает терроризирование несербского населения и его перемещение, и имеются сообщения о том, что некоторые воинские подразделения и/или полиция не проявляли готовности оказывать содействие в осуществлении последней высылки из района Биелины. Сообщалось также, что боснийские сербы - жители деревень в Брегови вмешались с целью спасти одну из двух оставшихся мечетей в Боснийской Краине, в Бальвине возле Мркониц-Града. Специальному докладчику известно о запугивании сербов - жителей таких городов, как Бая-Лука, которые выступают против политики властей де-факто. Были получены сообщения о нападениях и других видах запугивания.

#### Военные нападения на гражданских лиц

25. Обстановка в Горажде остается весьма напряженной, и в большинстве своем многочисленные нарушения прекращения огня совершались силами боснийских сербов. Неоднократно открывался огонь как по местным гражданским жителям, так и по персоналу Организации Объединенных Наций. Нападения активизировались в июле-августе 1994 года, когда в результате использования таких видов оружия, как зенитные орудия и минометы, ежедневно гибли и получали ранения гражданские лица. Так, по сообщениям, от снайперского огня в запретной для размещения любого оружия зоне в течение недели с 10 по 16 июля 1994 года погибли три гражданских лица, а три других - в ходе нападений, совершенных 27 июля. 28 августа 1994 года было подписано соглашение о прекращении действий снайперов.

26. После создания вокруг Сараево запретной для размещения тяжелого оружия зоны и подписания соглашения о прекращении огня было отмечено значительное уменьшение количества случаев нападения сил боснийских сербов на гражданских лиц с использованием как тяжелого оружия, так и снайперского огня. 13 марта 1994 года была также достигнута договоренность об ограниченной свободе передвижения между районами города, находящимися под контролем правительства и властей де-факто боснийских сербов. Некоторые из последствий этих событий Специальный докладчик видел и уже описал в восьмом периодическом докладе (E/CN.4/1995/10), в котором он обратил внимание на важные признаки нормализации обстановки в городе, несмотря на наличие серьезных проблем. Летом 1994 года отмечалось восстановление основных служб, возобновление торговой жизни, сужение черного рынка, открытие вновь баров и кафе, появление у людей возможности ходить по улицам в относительной безопасности и оживление культурной жизни, которая никогда не замирала.

27. Несмотря на такие изменения, обстрелы, особенно снайперов, полностью никогда не прекращались, и с начала августа их интенсивность с точки зрения частотности и числа смертельных исходов возросла. Нападения продолжались, несмотря на достижение договоренностей о прекращении действий снайперов, например, соглашения, заключенного в августе 1994 года. 3 октября 1994 года было зарегистрировано 2160 инцидентов, связанных с применением огнестрельного оружия (с обеих сторон), что является самым высоким показателем за какой-либо один день с момента заключения соглашения о прекращении огня в феврале 1994 года. Более

широкие масштабы приобрели также нападения с использованием тяжелого оружия, особенно с середины августа. Нападения совершаются как в центре города, так и на его окраинах, и объектом этих нападений являются жилые дома, прохожие на улицах и двигающиеся транспортные средства, например, трамваи, заполненные людьми. Ввиду нападений, совершенных в течение одного шестидневного периода в июле-августе 1994 года, когда один человек погиб и 15 было ранено, трамвайное движение было приостановлено. Спустя несколько дней после возобновления движения трамваев его вновь пришлось отменить на две недели. Нередко совершались также обстрелы плато Игман, объектом которых были, в частности, гражданские автобусы и гражданские автомобили большой грузоподъемности, а также аэропорт. Персонал Организации Объединенных Наций и сотрудники других международных организаций также подвергались нападениям, которые приводили к гибели людей. В ряде случаев власти де-факто боснийских сербов отказались дать заверения в том, что они не будут вести огонь по участникам публичных митингов, и фактически угрожали нападением. Два самых крупных инцидента, связанных с такой практикой, произошли в контексте митинга трудящихся, который проводился в центре города в связи с праздником Первого мая, и планируемого торжества на спортивном стадионе по случаю визита папы Иоанна Павла II, которое должно было состояться в начале сентября 1994 года.

28. Огонь, который силы боснийских сербов открывают по гражданским лицам в Сараево, является также средством блокирования деятельности служб, имеющих важное значение для обеспечения жизнедеятельности города. Центральное место среди таких действий занимает создание препятствий для доставки гуманитарной помощи - вопрос, который ниже рассматривается в настоящем докладе применительно ко всем частям Боснии и Герцеговины. Имел место также ряд инцидентов, связанных с блокированием властями де-факто боснийских сербов поставок в Сараево газа, воды и электроэнергии. Система электроснабжения, когда она функционирует, обеспечивает поставку в город электроэнергии в объеме от 20 до 50 процентов от фактических потребностей, и улучшение в деятельности этой службы будет зависеть, в частности, от вывода снайперов боснийских сербов, которые ведут огонь по ремонтным бригадам. Случаи ограничения силами боснийских сербов свободы передвижения на дорогах и связанная с этим практика рассматриваются ниже.

29. Расширение масштабов нападений и угроз в отношении жителей Сараево, а также такие досадные события, как фактический срыв визита папы Иоанна Павла II, чуть было не свели на нет существенные улучшения, достигнутые прошлым летом. В настоящее время можно сказать, что жители этого города ожидают приближения зимы с чувством безысходности, которое в нынешней войне никогда не было столь острым, и с усиливающимся чувством того, что международное сообщество от них отказалось.

30. Силы боснийских сербов открывали спорадический, но имеющий гибельные последствия огонь по гражданским лицам в Маглае. Так, в течение лишь одного дня в марте 1994 года в городе разорвалось 1300 снарядов, попавших, в частности, в один из центров здравоохранения и убивших пять медицинских работников. 26 июля, по сообщениям, от минометного огня погибло восемь человек. С того времени поступали сообщения о том, что несколько человек было ранено в результате артиллерийского обстрела.

31. Травник в последние месяцы подвергался сильному артиллерийскому обстрелу и другим видам нападений. В результате артиллерийского обстрела в последнюю неделю июня 1994 года погибло по меньшей мере девять человек. Одним из объектов обстрела была больница. Сильный артиллерийский огонь по гражданским целям вновь был осуществлен в августе. Согласно сообщениям в течение недели с 8 по 14 июня 1994 года в результате военных нападений было убито или ранено порядка 15 женщин и детей в близлежащем поселке Турба. В Бугойно в течение этого же периода в результате нападений сил боснийских сербов погибло восемь человек, включая ребенка, а спорадические нападения на гражданских лиц, согласно поступившим оттуда сообщениям, регулярно осуществлялись со времени представления шестого периодического доклада Специального докладчика (E/CN.4/1994/110).

32. Был получен ряд сообщений о нападениях на гражданских лиц в таких населенных пунктах, как Сребреница и Тузла, где по местным жителям и персоналу Организации Объединенных Наций велся снайперский и артиллерийский огонь. В результате разрыва снаряда 11 марта 1994 года погибли отец и сын в Тузле, тогда как другие нападения на гражданских лиц, по сообщениям, имели место в июне, июле и августе. В результате нападений на Бихачский анклав продолжает гибнуть гражданское население. Такие инциденты, как убийство в начале апреля 1994 года трех гражданских лиц, первоначально отмечались главным образом в южной части анклава и таких центрах сосредоточения населения, как город Бихач и Казин. Однако после падения сил так называемой "автономной провинции западной Боснии" нападения совершались на цели в северной части анклава, что повлекло за собой жертвы среди гражданского населения. Эти нападения осуществлялись с позиций как боснийских сербов, так и хорватских сербов.

33. К числу других населенных пунктов, где силы боснийских сербов осуществляли нападения на гражданские цели, относятся Тесань, Жепче, Високо, Вареш, Зеница, Завидовичи, Градачац, Кладань и Олово. Кроме того, в течение июля и августа 1994 года силы боснийских сербов подвергли бомбардировкам район Дубровника в Хорватии.

34. Помимо гибели людей и причинения им ранений в результате военных нападений, а также создания препятствий для доставки гуманитарной помощи, окружение и блокада различных анклавов, где проживает население, лояльное по отношению к правительству Боснии и Герцеговины, создают большую психологическую нагрузку, что усугубляется отсутствием приносящей доход или трудоемкой деятельности. Усиливающееся чувство безысходности, испытываемое населением, о котором уже говорилось выше в связи с Сараево, временами ведет к безрассудным попыткам спастись бегством. В Горажде, например, по сообщениям, 13 июня 1994 года от 100 до 150 жителей-мусульман были на грани того, чтобы пересечь линию конфронтации и вернуться в принадлежавшие им раньше дома на восточном берегу реки Дрины.

### С. Федерация

35. В настоящее время Федерация существует с юридической точки зрения параллельно с Республикой Босния и Герцеговина, и идет процесс постепенного создания ее институтов и структур. В Конституции Федерации защите прав человека уделяется большое внимание и предусматривается создание ряда потенциально влиятельных органов для их реализации и

осуществления, включая суд по вопросам прав человека и трех омбудсменов; в ней также предусмотрено, что каждый из предлагаемых кантонов возьмет на себя ответственность в отношении защиты прав человека.

36. К числу защищаемых конституцией прав относятся все права, в настоящее время признаваемые международно-правовыми нормами в области прав человека, и другие права, которые еще не получили полного международного признания. Кроме того, в ней конкретно определен комплекс мер, с помощью которых будут полностью ликвидированы последствия практики "этнической чистки". В конституции содержится перечень прав, который был составлен, в частности, путем включения в национальное законодательство целого ряда международных документов. В Конституции далее предусматривается возможное развертывание на территории Федерации международных операций по контролю за соблюдением прав человека.

37. Еще предстоит сделать многое, чтобы обеспечить эффективное осуществление содержащихся в Конституции положений, касающихся прав человека, включая решение вопросов, связанных с толкованием Конституции. Кроме того, еще предстоит создать ряд ключевых институтов, таких, как суд по правам человека и канцелярии омбудсменов. Вызывает озабоченность тот факт, что, несмотря на включение в Конституцию положений о правах человека, в ней не содержится четкого признания равной роли, которую должны играть в рамках Федерации боснийские сербы, проживающие на территории Федерации, вместо этого они включены в качестве части этнической категории "прочие".

38. Что касается экономических и социальных прав, то Специальный докладчик после своей последней миссии отметил, что масштабы коммерческой деятельности все еще являются незначительными и что основные предприятия, такие, как компании, занимающиеся производством и распределением электроэнергии, не в состоянии функционировать стабильно в финансовом отношении. Поэтому отрадно отметить, что был выдвинут ряд предварительных инициатив, в основном поддерживаемых СООНО, которые направлены на налаживание контактов между представителями деловых кругов различных общин в целях, в частности, восстановления единого рынка и трудовых ресурсов. Также важную роль должны сыграть такие проекты, как проект восстановления Сараево и проект установления в Мостаре Администрации от Европейского союза, которые рассматриваются ниже.

39. Для возобновления жизни гражданского общества на территории Федерации исключительно важное значение имеет восстановление свободы передвижения, поскольку без этого невозможно возрождение экономики, упрощение условий возвращения перемещенных лиц и создание условий для соблюдения широкого круга основных прав человека. Прекращение огня и соответствующие положения Конституции позволили принять некоторые меры по обеспечению свободы передвижения. Первой инициативой, которой в значительной степени содействовали принимаемые СООНО меры по примирению, было подписание 25 марта 1994 года в Горни-Вакуфе соглашения, в соответствии с которым правительство и боснийские хорваты договорились о том, что женщины, дети и мужчины непризывного возраста временно могут, с некоторыми ограничениями, перемещаться по территории Федерации. Мужчинам призывного возраста также было разрешено передвижение, однако лишь при условии выполнения ряда жестких условий. В настоящее время можно совершать поездки продолжительностью до 7 дней, и практически не существует ограничений в отношении числа лиц, которым разрешено одновременно совершать поездку, если не считать тех ограничений, которые вводятся региональными представителями сторон.

40. Согласно заключенному в Горни-Вакуфе соглашению на территории Федерации были открыты дороги для движения коммерческого транспорта, включая грузовые транспортные средства и автобусы. В настоящее время открыто примерно 30 дорог. Использованию этих дорог, а также

дорог, ведущих в Сараево, принадлежит исключительно важная роль в деле восстановления функционирующей рыночной экономики, что должно привести к сокращению масштабов "черного рынка". В некоторых районах сохраняются проблемы, связанные с бандитизмом и задержанием автотранспортных средств, в частности автоколонн с гуманитарно помощью.

41. Отмена некоторых ограничений на свободу передвижения еще не привела к сколь-либо значительному возвращению перемещенных лиц. Такие задержки объясняются многочисленными причинами, включая, в частности тот факт, что имеющиеся договоренности направлены лишь на решение вопросов, касающихся временного передвижения. Более важное значение имеет тот факт, что положение в области прав человека остается таким, что возвращение во многих случаях может быть опасным - и это признается и подчеркивается такими международными учреждениями, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Особо остро эта проблема стоит в тех районах, где боснийские хорваты в настоящее время составляют большинство, и зачастую она является следствием обструкционистских действий местных властей. Особую озабоченность вызывают такие районы, как Мостар и Киселяк. Другим серьезным препятствием для возвращения является отсутствие адекватного жилья, что объясняется либо разрушениями в результате войны, либо тем, что жилье занято перемещенными лицами.

42. Вопрос о возвращении перемещенных лиц связан с настойчивыми требованиями местных органов власти о применении подхода, предусматривающего взаимность, что делает эту проблему еще более сложной. Вопрос о взаимности возникает в тех случаях, когда руководство того или иного города разрешает возвращение перемещенных лиц лишь при том условии, что оно может переселить тех перемещенных лиц, которых оно разместило в своем городе, при этом часто утверждается, что какого-либо другого пути для размещения возвращающегося населения не существует.

43. Одним из последних, но исключительно важных препятствий для возвращения является исключительно насущная и явная потребность в решении этого вопроса на общенациональной основе, включая районы, находящиеся под контролем сил боснийских сербов.

44. В связи с уже происшедшим возвращением перемещенных лиц может быть сделано следующее обобщение: возвращения мусульман в районы, преобладающее население которых составляют боснийские хорваты, не происходит, хотя некоторое число перемещенных лиц вернулось из районов, население которых преимущественно составляют боснийские хорваты, в районы с преимущественно мусульманским населением. Отмечается также некоторое перемещение населения, в рамках как возвращения, так и добровольного переезда, в частности из районов с преобладающим хорватским населением в центральной Боснии в районы с преобладающим хорватским населением в Герцеговине, а также из некоторых районов с преобладающим мусульманским населением в другие районы с преобладающим мусульманским населением.

45. Озабоченность вызывает положение боснийских сербов в Зенице. Хотя ничто не указывает на наличие какой-либо формы систематической кампании террора, можно с полным основанием говорить о запугивании и дискриминации. Такое впечатление складывается, в частности, в результате отдельных нападений и уничтожения религиозных символов, таких, как надгробные памятники. Кроме того, поступает много жалоб в отношении дискриминации в связи с производственной деятельностью, а также случаев ареста и задержания мужчин призывного возраста. За последние месяцы имело место широкомасштабное перемещение женщин, детей и мужчин непризывного возраста из числа боснийских сербов из Зеницы в такие районы, как Илиджа в Сараево. Как представляется, перемещение этих людей объясняется в основном экономическими причинами и их убежденностью в том, что у них нет будущего в районах, контролируемых правительством. Имеются сообщения о том, что перемещенные лица должны

выплачивать определенный сбор, с тем чтобы уехать, и по крайней мере в одном случае 27 июня 1994 года группа в составе примерно 250 человек была ограблена правительственной военной полицией. В результате этих перемещений численность проживающих в Зенице боснийских сербов, составлявшая в марте 1994 года 8000 человек, сократилась к июлю 1994 года до всего лишь 5000 человек.

46. Начиная с июля 1994 года из Тузлы поступают проверенные сообщения о насильственном призыве в армию мужчин призывного возраста независимо от их этнической принадлежности и без какого-либо оповещения о производимом призыве. Как представляется, дело обстоит так, что людей хватают на улицах и отправляют в тюрьму, если они отказываются служить в армии.

47. После наступления на Горажде условия, в которых проживают в этом анклаве гражданские боснийские сербы, ухудшились. Хотя полиция провела расследование случаев убийства двух гражданских боснийских сербов, по-прежнему поступают сообщения о случаях запугивания и психологического воздействия, включая угрозы лишения жизни со стороны мусульманских граждан и конфискацию домов боснийских сербов для размещения перемещенных лиц-мусульман. Сообщения о запугивании боснийских сербов поступали также из таких населенных пунктов в находящейся под контролем правительства части Боснии и Герцеговины, как Сараево, Бугойно, Грачаница, Кониц, Спионица-Горниа и Завидовичи.

48. Боснийские хорваты, а также остающиеся члены сербской общины жалуются на психологическое воздействие со стороны местных органов власти или мусульманских гражданских жителей в Бугойно. В ходе своей последней миссии Специальный докладчик побывал в этом городе и ознакомился с сообщениями о случаях психологического воздействия на боснийских хорват и сербов, включая случай, когда всего за несколько дней до его приезда в дом, в котором проживают хорваты, неизвестными лицами была брошена граната. Ему также сообщили, что местные органы власти ничего не делают для расследования злодеяний, которые, по сообщениям, совершались во время войны, как, например, предполагаемое уничтожение примерно 35 местных представителей интеллигенции из числа боснийских хорватов (этот вопрос Специальный докладчик будет продолжать держать под контролем). Представители обеих общин говорили о том, что они полностью исключены из местного политического процесса. В ходе его беседы с местными мусульманскими политическими лидерами Специальному докладчику было подтверждено, что заявления о злодеяниях должным образом не расследуются. В то же время были даны заверения об оказании защиты местным боснийским хорватам и сербам. Во время недавнего посещения этого города сотрудниками Специального докладчика на местах было отмечено, что эти проблемы по-прежнему сохраняются. Подтвержденные сообщения указывают, например, на случаи разграбления местными жителями домов тех хорватов, которые были перемещены из этого района. Кроме того, местные органы власти отказываются предоставить местным хорватам какой-либо доступ к зданию, в котором расположен их культурный центр.

49. Возвращение боснийских хорватов, перемещенных из Бугойно, идет весьма сложно и медленно. Большинство перемещенных хорватов находятся в Прозоре, где местные органы власти боснийских хорватов не изъявляют готовности решать этот вопрос. Представляется также, что власти Бугойно настаивают на обоюдной договоренности, в соответствии с которой хорваты могли бы вернуться, но только при том условии, что мусульманам, перемещенным из Прозора в Бугойно, будет разрешено вернуться в Прозор.

50. Поступали сообщения о случаях психологического давления в отношении боснийских хорватов в таких пунктах, как Сараево, Вареш, Ябланица, Кралева-Сутьеска и Гуча Гора. Что касается Вареша, то в апреле 1994 года было получено сообщение о том, что 30 хорватов, ехавшие из Киселяка для проверки своих домов в соответствии с заключенным в Горни-Вакуфе соглашением,

были задержаны местной полицией. В Ябланице после перевода в этот город правительственных войск, ранее располагавшихся в восточной части Мостара, резко возросло число сообщений о случаях запугивания боснийских хорватов. Случаи психологического воздействия имели место, например, в деревне Клис неподалеку от Ябланицы, и поступили сообщения о том, что отныне в местных школах вводится обязательное изучение арабского языка. В то же время недавние сообщения о принудительном труде местных хорватов в районе линии фронта не подтвердились.

51. Все жители Сараево были затронуты действиями правительства и сил боснийских сербов, связанными с ограничением свободы передвижения. После заключения 15 марта 1994 года соглашения с властями де-факто боснийских сербов были установлены транзитные пути (которые, за исключением одного, должны были быть закрыты войсками боснийских сербов после 26 июля 1994 года). Кроме того, была достигнута договоренность с властями де-факто боснийских сербов о том, что могут совершаться кратковременные поездки из районов Сараево, находящихся под их контролем, и в районы, находящиеся под контролем правительства, и наоборот. Однако чтобы воспользоваться этими возможностями, необходимо выполнить ряд дополнительных условий помимо условий, касающихся соглашения, достигнутого в Горни-Вакуфе. Так, например, установленные правительством требования предусматривают, что заявление в отношении краткосрочной поездки в часть Сараево, находящуюся под контролем властей де-факто боснийских сербов, или в отношении отъезда из страны может быть подано лишь после сбора различных удостоверений, на что, как правило, уходит до одного месяца. Рассмотрение правительством и властями де-факто боснийских сербов заявлений о поездках в другие части Сараево занимает довольно много времени. Как сообщают, власти, по крайней мере в первое время, затрудняли осуществление краткосрочных поездок путем прикрепления к приезжим сотрудника военной полиции на все время их пребывания.

52. Было получено значительное число сообщений, касающихся действий пятого корпуса армии Боснии и Герцеговины и верной правительству полиции в Бихаче, в частности до военного поражения возглавляемых г-ном Абдичем сил так называемой "автономной провинции западной Боснии". В июле 1994 года правительственными силами были убиты два должностных лица из его окружения: предполагается, что сначала они были подвергнуты пыткам, а потом казнены. После ознакомления с имеющимися данными Специальный докладчик не имеет возможности высказать какое-либо твердое мнение в отношении этого заявления. Однако было подтверждено, что в то же время другого сторонника Абдича, задержанного силами правительства, раздели на глазах у его матери, а затем провели по улицам города Бихача. В течение периода конфликта с силами г-на Абдича, и в частности в мае 1994 года, имели место многочисленные случаи, когда жителей деревень, проживающих вблизи от линии внутренней конфронтации, выселяли из их домов и перемещали в районы на юге Бихача. Другие предполагаемые сторонники г-на Абдича в Бихаче и Казине также были выселены из своих домов.

53. В южной части Бихача жители из числа боснийских сербов подвергались запугиванию и нападениям со стороны полиции и мусульманских гражданских лиц; они выражают недоверие в отношении желаний властей обеспечить для них должную защиту от преступных банд. Отсутствием надлежащей защиты объясняют местные сербы убийство неизвестными лицами 67-летней сербской женщины и нанесение серьезных ранений другой женщине в возрасте 68 лет 24 и 29 мая 1994 года, соответственно. Еще одно убийство произошло 10-11 октября 1994 года, когда видный житель Бихача из числа боснийских сербов был застрелен после того, как ему связали за спиной руки. Местные боснийские сербы убеждены, что это убийство было совершено по политическим мотивам. Другие инциденты, затрагивающие боснийских сербов, включают в себя подтвержденное жестокое избивание полицией боснийского серба в Казине 21 апреля 1994 года. Согласно сообщениям, виновный в этом офицер был уволен из полиции, однако его не привлекли к суду. Кроме того, поступали сообщения о случаях выселения сербов в Казине.

54. После развертывания правительственных войск в северной части Бихача и восстановления там в августе 1994 года правительственного контроля Специальный докладчик не получал каких-либо сообщений о кампании запугивания или мести, направленной против бывших сторонников г-на Абдича. В то же время поступали сообщения об отдельных случаях разграбления домов.

55. Серьезную озабоченность вызывали действия в области прав человека сепаратистского режима г-на Абдича, и Специальный докладчик в ходе своих переговоров с г-ном Абдичем указал на умышленное отсутствие с его стороны внимания к вопросу прав человека в отношении населения, де-факто находящегося под его контролем. Специальный докладчик в своем восьмом периодическом докладе (E/CN.4/1995/10) уже обратил внимание на неприемлемые условия содержания людей в лагере для задержания гражданских лиц в Велика-Кладусе, которые он наблюдал в ходе своей поездки в июле 1994 года. Кроме того, поступали сообщения об увольнении с работы и закрытии предприятий и магазинов предполагаемых противников. Как представляется, г-н Абдич допускал ограниченное передвижение из района, находящегося под его контролем, но только после выплаты ему определенного сбора.



56. После 21 августа 1994 года, когда рухнул режим г-на Абдича, произошло перемещение примерно 30 000 человек из северной части Бихача в районы, охраняемые Организацией Объединенных Наций – Север. Если некоторые из этих людей выехали добровольно, то многих других, как представляется, заставили покинуть этот район отступающие силы г-на Абдича. Примерно 16 000 человек из числа этих перемещенных лиц оказались на заброшенной птицеферме неподалеку от Батноги, а остальные в конечном итоге в Турани, в зоне разделения к югу от Карловаца. Эти люди находятся в очень тяжелых условиях, которые резко ухудшатся с наступлением зимы. Особую озабоченность вызывает положение людей в Турани по причине наличия в этом районе большого числа наземных мин (от которых уже погибло четыре человека). Перспективы возвращения или расселения где-либо в других местах лиц, перемещенных из мест их проживания, являются неопределенными. Хорватское правительство отказалось допустить их на территорию, находящуюся под его фактическим контролем. Возможность возвращения в Бихач осложняется в результате сохранения опасений в отношении того, что они будут подвергаться нападениям из мести и будут наказаны правительственными силами, несмотря на заявления об амнистии и освобождении от призыва в армию, которые были сделаны правительством, а также на принимаемые СООНО и УВКБ меры по укреплению доверия. Хотя небольшое число лиц, перемещенных из мест своего проживания, имеют основания опасаться за свою безопасность в случае возвращения, страх, испытываемый большинством перемещенных лиц, вызван в основном пропагандой г-на Абдича и его сторонников. Пропагандистская кампания сопровождается запугиванием тех, кто изъявляет желание вернуться или кто пытается распространять объективную информацию по этому вопросу. Например, 1 октября 1994 года в лагере в Турани подверглись нападению сотрудники международных учреждений, когда они попытались распространять информацию о тех возможностях, которые имеются у таких перемещенных лиц.

57. В течение периода после представления Специальным докладчиком шестого периодического доклада (E/CN.4/1994/110) поступали сообщения о нападениях правительственных сил на гражданских лиц в таких пунктах, как Брчко. Согласно сообщениям, 5 человек были убиты и 18 ранены во время артобстрела, происшедшего в середине мая 1994 года, кроме того, нападения, в результате которых погибали люди, по-прежнему совершались в июне и июле, несмотря на соглашение о прекращении огня. Одним из наиболее серьезных инцидентов стал обстрел ракетами из города Орашье, расположенного на хорватской границе, 12 июня 1994 года. Продолжают поступать проверенные сообщения о нападениях сил боснийского правительства на позиции боснийских сербов, которые предпринимаются из районов, в которых находится большое число некомбатантов. Один такой инцидент произошел 18 сентября 1994 года, когда правительственные силы осуществили обстрелы из жилых пригородов Сараево, спровоцировав ответное нападение боснийских сербов в Полине. Специальный докладчик отмечает, что было начато судебное разбирательство в связи с убийством священников в Фойнице, о котором говорилось в шестом периодическом докладе.

58. После своей миссии, осуществленной в июле 1994 года, Специальный докладчик в своем восьмом периодическом докладе (E/CN.4/1995/10) обратил внимание на положение в Мостаре, отметив, в частности, нанесенный силами боснийских хорватов ущерб и особенно те страдания, которые в настоящее время испытывает гражданское мусульманское население. С момента прекращения огня мусульмане по-прежнему являются жертвами нарушения прав человека как непосредственного, так и проявляющегося в том, что местная полиция не защищает их интересы. Например, в течение одного 10-дневного периода в мае 1994 года поступили сообщения о том, что около десяти мусульман было убито в западной части Мостара и что местная полиция не предприняла никаких шагов по привлечению убийц к судебной ответственности. С тех пор поступали неоднократные проверенные сообщения о том, что полиция и вооруженные силы либо участвуют в нападениях на гражданское мусульманское население, либо не предпринимают никаких

действий в связи с сообщаемой им информацией и не арестовывают хорошо известных зачинщиков. Кроме того, неоднократно поступали сообщения о случаях психологического воздействия и запугивания, включая разграбление домов мусульман людьми, одетыми в форму Хорватского вече обороны (ХВО).

59. В результате существующей в западной части Мостара обстановки страха в настоящее время мусульмане переезжают в восточную часть города. Как утверждают местные органы власти боснийских хорватов, значительная доля актов насилия, происходящих в западной части Мостара, совершается неконтролируемыми бандами. Однако следует отметить, что насилие не носит хаотического характера и, как представляется, направлено в первую очередь против давно живущих в этом районе мусульман. Нападкам подвергались также и боснийские хорваты, когда они выступили против нападений на мусульман. Например, в июле 1994 года были получены сообщения о том, что военнослужащие ХВО угрожали высылкой в восточную часть Мостара мужчине, если он не выдаст военным властям женщину-мусульманку, живущую в его доме.

60. К числу других форм нарушения прав человека, совершаемого в Мостаре властями боснийских хорватов с момента прекращения огня, относятся отключение электроснабжения и линий телефонной связи в восточной части города, а также создание препятствий для оказания гуманитарной помощи и поддержки. Масштабы таких действий были уменьшены после официального учреждения Администрации от Европейского союза, о чем говорится ниже, и демилитаризации города. Инициативы Администрации также в значительной степени способствовали ограничению деятельности террористических банд. В то же время продолжают поступать сообщения о серьезных нарушениях прав человека, включая происшедший в сентябре 1994 года артиллерийский обстрел с позиций ХВО канцелярии Администратора от Европейского союза.

61. Другим вызывающим озабоченность важным районом, находящимся под местным контролем боснийских хорватов, является Киселяк. В частности, согласно сообщениям, на протяжении первой половины 1994 года группы вооруженных людей, одетых в форму ХВО, неоднократно совершали нападения на мусульман и других лиц. Ряд тревожных сообщений поступил в течение апреля, когда такими вооруженными людьми был убит мужчина в центре города, очевидно, потому что он был мусульманином. Кроме того, исчез врач-мусульманин, который сопровождал пациента, возвращавшегося из Вареша в Киселяк, и есть опасение, что его убили. Боснийские хорваты, возвращающиеся из Хорватии, становились жертвами нападений: также в апреле месяце три хорвата были выведены из городской тюрьмы людьми в военной форме, которые их обвинили в "дезертирстве", провели по улицам города и избili столь жестоко, что один из них скончался. Специальный докладчик отмечает, что органы власти проводят расследование по этому вопросу. Позже Специальный докладчик в своем восьмом периодическом докладе обратил внимание на ту обстановку страха и обособленности, в которой живут мусульмане в деревне Ротиль неподалеку от Киселяка.

62. Свобода передвижения боснийских хорватов, проживающих в настоящее время в Киселяке, которые были перемещены из Вареша и Фойницы, ограничивается органами власти Киселяка, и это проявляется в том, что органы власти прервали автобусное сообщение с Варешем и ввели многочисленные жесткие ограничения в отношении тех лиц, которые желают поехать туда в соответствии с положениями соглашения, заключенного в Горни-Вакуфе.

63. Озабоченность вызывает положение в Прозоре. Согласно сообщениям, город находится под контролем нерегулярных сил боснийских хорватов, действующих без законных полномочий, однако руководство Федерации не принимает никаких мер, с тем чтобы пресечь их действия. Как представляется, городские власти решительно возражают против возвращения мусульман, перемещенных во время войны.

64. Кроме того, сообщения о нападениях на мусульман и на их имущество поступали из Бусовацы, Томиславграда, Грборежи (поблизости от Томиславграда) и Ливно. В этих населенных пунктах местные мусульманские жители заявляют, что они не уверены в том, что полиция будет их защищать или расследовать случаи нападений.

D. Создание препятствий для оказания чрезвычайной помощи и поддержки

65. Известны многочисленные случаи создания препятствий для автоколонн, направляющихся в Горажде, и разграбления перевозимых ими грузов. Типичными для таких инцидентов являются имевшие место на протяжении последней недели июля 1994 года случаи обстрела из стрелкового оружия автоколонн Организации Объединенных Наций, перевозящих гуманитарную помощь, и постоянные задержки автоколонн на контрольно-пропускных пунктах. В некоторых случаях автоколоннам разрешается следовать дальше лишь после изъятия части перевозимого ими груза гуманитарной помощи, как это произошло в конце августа 1994 года, когда были изъяты продукты питания. Власти де-факто боснийских сербов также препятствуют гуманитарной деятельности в Горажде и отказываются дать разрешение на медицинскую эвакуацию вертолетом тяжело больных людей. 21 июля 1994 года Специальный докладчик выпустил публичное обращение, содержащее призыв к немедленному пересмотру отказа в отношении эвакуации, который ставит под угрозу жизнь примерно 34 человек. Власти де-факто боснийских сербов в конечном итоге разрешили эвакуацию лишь 5 октября 1994 года, когда из анклава было вывезено 24 пациента. В результате задержек с выдачей разрешения два пациента умерли.

66. Заключение соглашений об открытии ряда дорог в самом Сараево и дорог, ведущих в этот город, привело к существенному улучшению положения в области гуманитарной помощи и к фактической ликвидации в Сараево "черного рынка". Однако 26 июля 1994 года силы боснийских сербов закрыли для всего транспорта, за исключением военного транспорта Организации Объединенных Наций, ключевую дорогу, проходящую через бетонированную площадку для стоянки самолетов в аэропорту, чем создали серьезные препятствия для доставки гуманитарной помощи не только в Сараево, но также и во многие населенные пункты в северной и восточной Боснии. Трудности были усугублены введением новых ограничений в отношении транспортных средств следующих через различные контрольно-пропускные пункты боснийских сербов. На протяжении последних недель отмечалось также большое число снайперских и прочих нападений на водителей, следующих по дороге через гору Игман в Сараево и из него. Во время одного из таких инцидентов 27 июля 1994 года был произведен обстрел автоколонны, следовавшей из Витеза в Горажде, в результате чего погиб один британский военнослужащий-водитель Организации Объединенных Наций, двое других были ранены и произошло возгорание примерно 20 000 литров горючего. С июля 1994 года имело место резкое увеличение числа нападений сил боснийских сербов на аэропорт Сараево, что так же, как и нападения со стороны правительственных, сил

привело к частому закрытию аэропорта, что в значительной степени препятствует осуществлению программы доставки гуманитарной помощи и проведению медицинских эвакуаций. К числу других мер, ограничивающих поток гуманитарной помощи, относятся постоянные попытки захвата перевозимых автоколоннами материалов. После одного такого инцидента в конце августа 1994 года, когда органы власти де-факто боснийских сербов потребовали 30 процентов груза горючего УВКБ, предназначенного для Сараево, автоколонне пришлось вернуться в Зеницу.

67. Препятствия для доставки гуманитарной помощи в районы, контролируемые правительством, возникали в результате некоторых решений местных властей или вследствие военных нападений, которые затрудняли функционирование аэропорта Сараево. Так, сообщается, что в городе Травник в соответствии с муниципальным положением 30 процентов помощи должно направляться для снабжения армии. В восточной части Мостара открытие в июле 1994 года центра по оказанию неотложной медицинской помощи было осложнено административными препятствиями, созданными местными органами власти. Жители восточной части Мостара до демилитаризации города и учреждения Администрации от Европейского союза также страдали в результате регулярных задержек силами боснийских хорватов грузов гуманитарной помощи. Подобные сообщения об имевших место в начале года случаях остановки гуманитарной помощи поступали и из других районов, где небольшие мусульманские общины живут в районах, находящихся под контролем боснийских хорватов, как например, Ротили, неподалеку от Киселяка, и Стари-Витез в Витезе. Специальный докладчик во время своей последней миссии изучил положение в обоих городах. Аналогичные проблемы вновь возникали и в последнее время: в начале сентября сообщалось о том, что боснийские хорваты намереваются ввести пошлину в размере 100 процентов на все горючее, перевозимое по территории, де-факто находящейся под их местным контролем.

#### Е. Положение задержанных лиц

68. После мирного урегулирования между правительством и боснийскими хорватами была достигнута договоренность об освобождении каждой стороной задержанных лиц. Это было осуществлено к маю 1994 года. На данный момент у каждой стороны содержатся под стражей всего три заключенных, которым предъявлены обвинения в совершении тяжких преступлений во время конфликта.

69. После продолжительных и трудных переговоров 6 октября 1994 года под эгидой МККК и при участии СООНО правительство и силы боснийских сербов произвели обмен пленными. Силы освободили 166 задержанных из тюрем в Сараево, Визеграде, Фоче, Батковичах и Рудо. Правительство освободило 166 задержанных лиц, находившихся в Конице, Сараево, и Горажде. 10 октября стороны освободили еще 21 человека. К сожалению, это составляет всего лишь третью часть задержанных, подлежащих освобождению согласно договоренности между сторонами, достигнутой 8 июня 1994 года, и каждая сторона по-прежнему содержит под стражей приблизительно 300 военнопленных.

70. В настоящем докладе уже сообщалось о тяжелом положении задержанных, находящихся в районах, контролируемых силами боснийских сербов, особенно в Биелине; их заставляют выполнять работу, нередко сопряженную с опасностью. Согласно имеющимся сведениям, МККК встретился по крайней мере с 220 такими заключенными, находящимися в лагерях вблизи линий противостояния.

71. В Бихачском анклавe правительство в настоящее время содержит под стражей 1400 человек, взятых в плен во время теперь уже закончившегося внутреннего конфликта.

Г. Проект реконструкции Сараево и администрация Мостара от Европейского союза

72. Важные инициативы были предприняты в отношении двух главных городов Федерации – Сараево и Мостара. В Сараево в настоящее время осуществляется программа реконструкции, предусмотренная в резолюции 900 (1994) Совета Безопасности от 4 марта 1994 года, а Мостар находится под административной юрисдикцией Европейского союза. Обе эти инициативы имеют большое значение для защиты прав человека.

73. В случае успешного осуществления проекта реконструкции Сараево, в соответствии с которым был назначен Специальный координатор, приступивший к работе 16 апреля 1994 года, он сыграет центральную роль в процессе восстановления институтов гражданского общества. Этот проект позволит восстановить промышленное производство, создать приемлемые условия труда и жизни и повысить эффективность системы образования. Кроме того, в процессе осуществления этого проекта откроются широкие возможности для трудоустройства населения. Определенный прогресс уже достигнут: составлен план программы, поступили пожертвования и начался процесс осуществления проекта. К сожалению, нехватка средств препятствует дальнейшему прогрессу. Кроме того, военные и другие связанные с ними действия, преимущественно осуществляемые силами боснийских сербов, серьезно препятствуют выполнению этого плана.

74. Успешная реализация плана реконструкции требует не только достаточного объема средств и полной поддержки со стороны боснийско-сербских властей де-факто. Необходимо будет также восстановить свободу передвижения и связи на всей территории страны. Действие этих свобод нельзя ограничивать только коммерческой сферой – они должны распространяться и на все выступления и передвижения независимо от их целей. Для утверждения основополагающих демократических принципов важно будет также обеспечить непосредственное участие населения Сараево в осуществлении программы реконструкции. Другими возникающими в этой связи вопросами прав человека являются важность справедливого регулирования трудовых отношений в рамках осуществления программы и принятие справедливых решений, определяющих характер конкретных проектов и порядок распределения контрактов. Эти замечания применимы *mutatis mutandis* к другим проектам реконструкции, в том числе в Мостаре, о котором говорится ниже.

75. 23 июля 1994 года была образована Администрация Мостара от Европейского союза – это решение имеет своей целью восстановление единства города и создание нормальных условий жизни для всех его жителей. Согласно положениям Меморандума о взаимопонимании, принятого всеми сторонами, Администрация, возглавляемая Администратором, обладает более широкими полномочиями, чем те, которые предусмотрены проектом реконструкции Сараево. Сюда относятся все вопросы ведения городского хозяйства, включая охрану и поддержание общественного порядка, восстановление свободы передвижения и восстановление инфраструктуры и хозяйственных объектов.

76. Задача охраны порядка, которую взяла на себя Администрация, чрезвычайно сложная; она связана как с размещением полицейских сил Европейского союза для выполнения организационных

функций, функций наблюдения и расследования, так и с воссозданием объединенных полицейских сил. На момент подготовки настоящего доклада было размещено всего 50 из предлагаемых 186 полицейских Европейского союза, однако каждую неделю прибывает еще приблизительно 10 полицейских. Эти полицейские уже получили информацию о делах, поступивших на расследование, и выдвинули инициативу организации совместного патрулирования.

77. Сначала СООНО, а затем и Администрация от Европейского союза сыграли центральную роль в восстановлении свободы передвижения в пределах города. В соответствии с заключенным 29 мая 1994 года важным соглашением были разрешены ограниченное движение транспорта с коммерческими грузами и проезд в восточную часть Мостара. С того времени было осуществлено еще четыре соглашения. На каждом этапе процесса переговоров местные власти боснийских хорватов проявляли явное нежелание признавать право на свободу передвижения жителей восточной части Мостара; они смягчили свою позицию только после продолжительных переговоров и взаимных уступок.

78. Началась работа по реконструкции объектов городской инфраструктуры и созданию рабочих мест. При содействии СООНО и других международных организаций в восточной и западной частях Мостара восстановлены многие основные объекты коммунального хозяйства, ведется работа по восстановлению моста.

#### G. Выводы

79. Нынешняя волна насильственных перемещений и перемещений, вызванных страхом, в районах, контролируемых силами боснийских сербов, самая мощная с лета 1992 года. Мусульмане, боснийские сербы и цыгане подвергаются убийствам и насилию, включая изнасилование, их имущество разворовывают, они лишаются своих рабочих мест. Кроме того, они лишены доступа к образованию и медицинскому обслуживанию. В этих районах наблюдаются также случаи притеснения боснийских сербов, не признающих власти де-факто.

80. В ряде мест в Боснии и Герцеговине военные с различной интенсивностью продолжают наносить удары по гражданским объектам, в результате которых погибли сотни мужчин, женщин и детей. Главными виновниками являются силы боснийских сербов. Правительственные силы Боснии и Герцеговины также наносили удары по гражданскому населению, особенно в Брчко.

81. Прекращение боевых действий между правительственными силами и боснийскими хорватами и создание Федерации Боснии и Герцеговины – важное и обнадеживающее событие. Инициативы по восстановлению Сараево и Мостара также следует рассматривать как положительные шаги. Вместе с тем нарушения прав человека на территории Федерации продолжают.

82. Значительного добровольного возвращения перемещенных лиц пока не произошло. На ситуацию влияют, в частности, такие факторы, как позиция некоторых местных властей и отсутствие надлежащих гарантий безопасности и свободы от преследования.

83. СООНО играют важную роль в содействии процессу примирения и стимулировании межобщинных инициатив в районах, контролируемых Федерацией. Защита прав человека будет также способствовать та роль, которую предоставила Организация Объединенных Наций в резолюции 947 (1994) Совета Безопасности от 30 сентября 1994 года компоненту международной гражданской полиции СООНО в соответствии с докладом Генерального секретаря от 17 сентября 1994 года (S/1994/1067 и Add.1).

84. В тяжелом положении оказались 30 000 человек, перемещенных из северного Бихача в северный РОООН. Они лишены доступа к объективной информации, которая позволила бы им принять свободное и сознательное решение о том, где им обосноваться.

85. Продолжается вмешательство в процесс доставки гуманитарной помощи, неоднократно срывалось осуществление программы эвакуации пострадавших. В основном виновниками являются власти боснийских сербов де-факто, хотя местные власти боснийских хорватов и правительство также несут ответственность за некоторые случаи вмешательства.

86. Положение в так называемых "безопасных районах" по-прежнему вызывает обеспокоенность. Различные резолюции Совета Безопасности, касающиеся их неприкосновенности, по-прежнему осуществляются лишь частично.

#### Н. Рекомендации

87. Тот факт, что миротворческие усилия Контактной группы зашли в тупик, способствует сохранению ситуации, в которой продолжаются нарушения основополагающих прав человека. Специальный докладчик обращает внимание на изложенные в его предыдущих докладах рекомендации, согласно которым любые мирные соглашения должны обеспечивать немедленное прекращение нарушений прав человека. Он также повторяет, что мирное урегулирование должно обеспечивать осуществление права всех перемещенных лиц на возвращение.

88. Специальный докладчик вновь заявляет о своей поддержке Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и повторяет, что Трибуналу необходимо поднять свой авторитет в глазах населения региона путем налаживания эффективного потока информации и оперативного рассмотрения судебных дел.

89. Поддержка международного сообщества имеет чрезвычайно важное значение для Федерации; важно, чтобы оно оказывало консультативную и техническую помощь и предоставляло финансовые средства, необходимые для выживания Федерации. Особенно важно в настоящий момент, чтобы государства-доноры внесли щедрые взносы для проектов реконструкции в Сараево и Мостаре.

90. Специальный докладчик обращает особое внимание на необходимость восстановления полной свободы передвижения на территории Федерации и создания возможностей для возвращения всех перемещенных лиц без выдвигания местными властями условий о взаимности действий.

91. Интересы защиты прав человека в Федерации потребуют, в частности, развертывания крупномасштабной международной миссии по наблюдению за положением в области прав человека. Это необходимо сделать незамедлительно, в связи с чем Специальный докладчик предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, Центру Организации Объединенных Наций по правам человека и другим компетентным учреждениям в срочном порядке приступить к планированию такой операции.

92. Надвигающаяся зима, уже третья в ходе этого конфликта, чревата угрозой для всего населения Боснии и Герцеговины. Специальный докладчик настоятельно призывает международное сообщество оказать всемерную поддержку УВКБ и другим гуманитарным учреждениям в их усилиях по доставке грузов чрезвычайной помощи населению Боснии и Герцеговины. Он также призывает участников конфликта прекратить любые вмешательства в процесс доставки гуманитарных грузов и эвакуации пострадавших.

93. В своих докладах Специальный докладчик постоянно отмечает ту важную роль, которую могут сыграть религиозные деятели в преодолении взаимной ненависти и вражды, восстановлении уважения прав человека и основных свобод и утверждении справедливого мира. В этой связи заслуживают одобрения усилия Папы Иоанна Павла II в связи с посещением Сараево. Специальный докладчик выражает надежду на то, что другие религиозные и церковные деятели предпримут аналогичные индивидуальные и коллективные инициативы в интересах преодоления усиливающейся вражды.

## II. ХОРВАТИЯ

### A. Вводные замечания

94. Настоящий доклад основывается главным образом на информации, собранной непосредственно местным персоналом Специального докладчика, а также на сведениях из других источников.

95. Специальный докладчик признателен властям Республики Хорватии за содействие, оказанное ими в осуществлении его мандата. Вместе с тем он отмечает, что в некоторых случаях его местному персоналу отказывали в доступе к некоторой информации. 15 августа 1994 года Специальный докладчик в своем письме информировал министра иностранных дел Республики Хорватии об основных проблемах в связи с положением в области прав человека в стране, вызывающих его озабоченность. Письмо с ответами на часть заданных им вопросов было получено 30 сентября 1994 года.

96. Специальный докладчик хотел бы выразить признательность Антивоенной кампании Хорватии, Гражданскому комитету по правам человека, Хорватскому хельсинкскому комитету, Далматскому комитету по правам человека, Далматскому комитету солидарности и Сербскому демократическому форуму за оказанную ими помощь загребскому отделению Центра по правам человека в сборе и оценке информации о нарушениях прав человека.



## В. Судебная система

97. Согласно статье 121 Конституции Республики Хорватии палата жупаний (нижняя палата парламента) предлагает кандидатов в Высший совет юстиции, которые затем избираются палатой представителей (верхней палатой). Совету поручается, в частности, назначать и освобождать от должности судей и государственных обвинителей. С учетом того, что Закон о судах ("Народне новине", № 3, 14 января 1994 года, стр. 53-64) предусматривает для судей пожизненное занятие должности, состав Совета имеет чрезвычайно важное значение для создания беспристрастной и независимой судебной системы. В связи с этим Специальный докладчик с обеспокоенностью отмечает, что при отборе кандидатов в члены Совета были допущены серьезные отступления от правил.

98. Независимость и беспристрастность при отправлении правосудия являются одним из основополагающих элементов эффективной защиты прав человека. Нижеописанные случаи заставляют серьезно усомниться в том, что в Хорватии принимаются меры для создания такой системы. Судя по сообщениям, некоторые преступления, совершенные в 1991-1992 годах против лиц сербского происхождения, так и не были надлежащим образом расследованы, а преступники не были наказаны, несмотря на то, что их личность была известна. В декабре 1991 года в Загребе были убиты г-н Жеч, его супруга и их 12-летняя дочь, и несколькими днями позже было арестовано пять человек по подозрению в совершении этого преступления. По сведениям из надежных источников, четверо подозреваемых являлись сотрудниками специального полицейского подразделения. Пятеро задержанных признались в совершенных убийствах. Тем не менее вскоре после ареста они были освобождены по причинам процедурного характера, и впоследствии они так и не были наказаны. В другом случае Милану Кривокуче, первому президенту Независимого союза железнодорожников Хорватии, неоднократно угрожали смертью, и 17 декабря 1992 года он был убит около своего дома в Загребе. Были сделаны серьезные заявления о том, что это убийство могло иметь политическую подоплеку. Полицейское расследование так и не было завершено, а уголовное дело вообще не возбуждалось. В ноябре 1991 года в Пакрачка-Поляне (район Пакраца) 19 человек были подвергнуты пыткам, казнены без суда и следствия и похоронены в общей могиле. По сообщению, некоторые из лиц, совершивших это преступление, которые ранее принадлежали к специальному полицейскому подразделению, признали себя виновными, но все они были освобождены и уголовное дело против них было закрыто. Наконец, Специальный докладчик получил сообщения о том, что в 1992 году в Сплите было убито как минимум восемь человек якобы на основании их сербского происхождения. Среди погибших были: Гойко Булович, Ненад Кнежевич, Далибор Сарделич, Дьёрде и Весна Гаспарович, Иван Неделькович, Спиро Покрайяч и Магрета Славич. Первые трое были убиты в казармах "Лора". Тем не менее в этих случаях уголовное дело так и не было возбуждено и никто не был наказан.

99. В своем шестом периодическом докладе (E/CN.4/1994/110, пункт 85) Специальный докладчик отметил весьма незначительный результат деятельности омбудсмана, назначенного в конце 1993 года, в его роли гаранта соблюдения основных прав человека. С тех пор никаких улучшений в функционировании этого механизма отмечено не было.

100. Специальный докладчик приветствует полученную им информацию о том, что в скором времени будет создан временный суд по правам человека на основании Конституционного закона о правах и свободах человека и правах национальных и этнических общин или меньшинств (там же, пункт 86). Он надеется, что вскоре за этим событием последует назначение членов суда парламентом Республики Хорватии и Европейским союзом.

101. В своем шестом периодическом докладе (там же, пункт 87) Специальный докладчик также выразил обеспокоенность по поводу того, что затянувшийся период применения чрезвычайных мер, введенных в действие в 1991 и 1992 годах, представляет серьезную угрозу для защиты прав человека. Эти правила до сих пор остаются в силе. В этой связи он вновь повторяет свой призыв и подчеркивает, что необоснованное продление срока действия этих правил несовместимо с процессом создания демократического правового государства.

### С. Обращение с представителями меньшинств

102. Специальный докладчик продолжает получать информацию о случаях притеснения и дискриминации лиц сербского происхождения. О многих преступных акциях, связанных с притеснением, пострадавшие боятся сообщать в полицию. Судя по сообщениям, в ряде случаев лица сербского происхождения арестовывались без достаточных на то оснований и допрашивались с применением насилия. Вместе с тем в некоторых случаях полицейские, применявшие насилие, наказывались в дисциплинарном порядке.

103. Специальный докладчик получил сообщение о том, что с февраля по май 1994 года различные лица, в том числе крупные хорватские политические деятели, вели в средствах массовой информации кампанию против некоторых медицинских работников-сербов больницы города Ровинь. Трое раненых хорватских военнослужащих, проходивших курс лечения в больнице Ровиня, обвинили персонал нехорватского происхождения, в том числе врачей, в грубом с ними обращении и их провоцировании. Председатель специальной парламентской комиссии, образованной для проверки этих обвинений, был первым, кто поставил под сомнение действительность свидетельств о гражданстве, имеющих у обвиненных врачей. Министр здравоохранения г-н Андрия Хебранг в интервью газете "Нови лист" (24 февраля 1994 года) выразил мнение о том, что этот конфликт был вызван именно присутствием сербского персонала в хорватской больнице. Он заявил следующее: "Посреди Истрии, в Ровине, национальный состав населения таков, что 30 процентов работников больницы – нехорватского происхождения; эта ситуация не была случайно создана бывшим югославским режимом". Он заявил также, что этот конфликт не поддается урегулированию, поскольку "наши инвалиды и эти медработники" по-прежнему находятся рядом друг с другом в больнице. Хорватские средства массовой информации обнародовали целый ряд сенсационных и односторонних по своему характеру сообщений, обвиняющих врачей в различных правонарушениях. Обвиненные медработники получили ряд угроз. Местный персонал Специального докладчика собрал заслуживающие доверия данные о том, что обвинения против работников, о которых идет речь, беспочвенны; и действительно, вскоре этот вопрос вышел из поля зрения общественности, и с мая 1994 года в средствах массовой информации он практически не поднимался. Тем не менее Специальный докладчик обеспокоен тем, что чести и достоинству обвиненных лиц был нанесен серьезный урон и не было предпринято никаких шагов для их защиты.

D. Незаконные и насильственные выселения

104. Со времени публикации шестого периодического доклада Специального докладчика ситуация с незаконными и насильственными выселениями в Хорватии коренным образом не изменилась. Тем не менее следует отметить, что с марта 1994 года сообщений о незаконных и насильственных выселениях жильцов из квартир, принадлежавших Югославской народной армии (ЮНА), которые совершались бы военнослужащими действительной службы, не поступало (там же, пункты 97-98). Однако несмотря на то, что практически ко всем расследованным местным персоналом случаям, которые произошли до марта 1994 года, были причастны военнослужащие действительной службы, в нарушение хорватского законодательства, власти не возбудили против них уголовных дел и не применили по отношению к ним дисциплинарных мер. Кроме того, не было принято мер по предоставлению денежной компенсации жертвам незаконных и насильственных выселений.

105. Местный персонал Специального докладчика получил многочисленные сообщения о неисполнении судебных решений, принятых в пользу жертв выселения. В некоторых случаях такое бездействие объяснялось проживанием в занятых квартирах перемещенных лиц. К примеру, председатель жилищной комиссии Карловаца в письме одному из выселенных жильцов указал: "Когда начнется осуществление мирного плана Вэнса при помощи СООНО и когда перемещенные лица начнут возвращаться в свои деревни, будет рассмотрен и вопрос о выселении перемещенных лиц из государственных квартир".

106. В настоящее время началась новая волна выселений, поводом для которых послужило постановление о запрете на отчуждение недвижимого имущества на территории Республики Хорватии от 24 июля 1991 года ("Народне Новине", № 36, 24 июля 1991 года, стр. 983). Это постановление, в частности, налагает запрет на отчуждение недвижимого имущества, принадлежащего органам и учреждениям бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, в том числе Югославской народной армии, с 24 июля 1991 года. Согласно толкованию, данному этому постановлению хорватскими властями, все решения о предоставлении права на владение недвижимостью новым владельцам, принятые после 24 июля 1991 года, утрачивают силу. С тех пор правительство объявило о приблизительно 3600 акциях выселения. Тем не менее толкование, а также законность этого постановления являются источником обеспокоенности, и Конституционный суд Хорватии начал рассмотрение этого вопроса. Со ссылкой на международные документы по правам человека Специальный докладчик хотел бы подчеркнуть, что исполнение этого спорного постановления нарушает право на надлежащее судебное разбирательство, а также право быть защищенным от произвольного или противозаконного вмешательства в частную жизнь или вторжения в жилище и право не подвергаться дискриминации на основании национального происхождения или социального положения.

107. Местные неправительственные организации и квартиросъемщики просили хорватские власти прекратить всякие выселения до тех пор, пока не будет найдено общее решение вопроса о квартирах, ранее принадлежавших Югославской народной армии. Судя по всему, большинство запланированных выселений было отложено, отчасти из-за присутствия местных и международных наблюдателей. В частности, недавно девять местных наблюдателей были доставлены из квартиры, являвшейся предметом спора, в полицейский участок и там допрошены. 27 сентября 1994 года члены местных неправительственных организаций и другие лица были жестоко избиты полицейскими во время выселения. 12 октября 1994 года члены организации "Хорватские инвалиды патриотической войны" (ХВИДРА) выселили жильцов из принадлежавшей военным квартиры в Загребе, несмотря на отсутствие решения суда. В этом случае полиция не приняла никаких мер по защите квартиросъемщиков.

108. Серьезную озабоченность вызывает тот факт, что эти выселения сопровождаются заявлениями высших должностных лиц, в которых те оправдывают политику выселений и требуют призвать к коллективной ответственности некоторые категории лиц, в частности лиц сербского происхождения, за то, что произошло во время войны в Хорватии.

109. Специальный докладчик получил от властей заверения в том, что будет образована контрольная комиссия для регулирования деятельности жилищной комиссии, созданной на основании Закона о временном использовании квартир от 4 декабря 1991 года (см. E/CN.4/1994/110, пункт 95). Ему, однако, так и не было сообщено о результатах работы комиссии. Кроме того, недавнее предложение об изменении Закона о продаже квартир, разрешающего продавать квартиры, ранее принадлежавшие Югославской народной армии, судя по всему, не предусматривает никаких гарантий для законных квартиросъемщиков.

110. В своем письме от 15 августа 1994 года Специальный докладчик упомянул о четырех типичных случаях незаконных и насильственных выселений. В ответе на это письмо министр иностранных дел предоставил некоторую информацию о трех из этих случаев. По мнению министра, два выселения не являлись незаконными, а третий случай все еще рассматривается судом. Специальный докладчик обеспокоен тем, что все четыре квартиросъемщика были выселены насильственным путем и без надлежащего судебного разбирательства.

111. 12 октября 1994 года Специальный докладчик также направил письмо правительству по поводу продолжающейся практики незаконных и насильственных выселений, указав, что правительство Хорватии должно, в частности в порядке выполнения своих международных обязательств, принять эффективные меры с целью положить конец таким выселениям. Он также просил представить материалы по двум конкретным случаям. В ответном письме от 14 октября 1994 года министр иностранных дел обещал представить информацию по этим случаям в ближайшем будущем. Он также указал, что вопрос о выселениях будет вскоре обсуждаться правительством и парламентом Республики. Он выразил убеждение в том, что эта проблема будет успешно разрешена с обеспечением полной защиты и соблюдения прав человека.

#### Е. Положение иностранцев и беженцев

112. Согласно статистическим данным УВКБ, по состоянию на 22 июля 1994 года в Хорватии находились в общей сложности 190 816 хорватских и прочих перемещенных лиц несербского происхождения, которые прибыли из районов, контролируемых так называемой "Республикой Сербская Краина". По оценкам, число лиц сербского происхождения, покинувших Республику Хорватию с 1991 года, составляет от 100 000 до 300 000 человек. Присутствие беженцев и перемещенных лиц по-прежнему является тяжелым бременем для хорватского общества.

113. В своем пятом периодическом докладе (E/CN.4/1994/47, пункт 118) Специальный докладчик выразил опасение по поводу политики "преемственности" гражданства бывшей Социалистической Республики Хорватии (составной части бывшей Социалистической Республики Югославии) и гражданства Республики Хорватии. Результатом этой политики является то, что все граждане бывшей Социалистической Республики Югославии, которые на законных основаниях проживали в Социалистической Республике Хорватии, но не имели гражданства Республики Хорватии, стали произвольно считаться иностранцами.

114. Специального докладчика информировали о существовании в Хорватии трех центров приема иностранцев, где лица, получившие приказы о выселении или депортации или же лишившиеся вида на жительство или проживающие в Хорватии без разрешения, но не выселенные, содержатся в соответствии с законом о передвижении и проживании иностранцев ("Народне Новине", № 53, 8 октября 1991 года, стр. 1482-1489). Сотрудники на местах провели расследование многих случаев в Центре приема иностранцев в Дуго-Село близ Загреба, где содержатся иностранцы, не подвергающиеся уголовному преследованию. Ни одному из этих лиц не было предъявлено судебное или административное решение о направлении их в один из центров на определенный период времени. Судьи, занимающиеся рассмотрением мелких нарушений, обладают правом выносить распоряжения о высылке или отмене вида на жительство. После принятия такого распоряжения иностранец лишается законных оснований для получения вида на жительство. Согласно заявлению представителя управления по вопросам миграции министерства внутренних дел, иностранец направляется в центр приема иностранцев в том случае, когда с посольством страны, гражданином которой он является, не удается договориться относительно его или ее передачи этой стране. Некоторые из иностранцев, с которыми беседовали сотрудники на местах, не имеют гражданства третьей страны. Все они являются бывшими гражданами бывшей Социалистической Республики Югославии и проживали в Хорватии в течение многих лет, причем большинство из них имеют семьи и недвижимость в этой стране.

115. Сотрудники Специального докладчика на местах установили, что задержанные в центре приема иностранцев в Дуго-Село содержатся под охраной полиции и что условия проживания являются неприемлемыми, хотя в марте 1994 года хорватские власти обещали отремонтировать казарму, в которой расположен центр. Вместе с тем в последние месяцы не поступало никаких сообщений о случаях жестокого обращения.

116. Согласно переписи, проведенной управлением по делам перемещенных лиц и беженцев Республики Хорватии в июле 1994 года при финансовой и технической поддержке УВКБ, в Хорватии находятся 179 809 беженцев из Боснии и Герцеговины. Положение некоторых беженцев, прибывших с территории, которую сейчас занимает Федерация Боснии и Герцеговины, вызывает обеспокоенность. Действительно, в начале сентября 1994 года хорватские власти приняли решение отменить статус беженцев для боснийцев, прибывающих из районов под контролем Федерации. После вмешательства УВКБ в это решение была внесена поправка, предусматривающая, что оно будет применяться лишь к лицам, прибывшим после принятия решения. Так, с 9 сентября лица, прибывшие с территории Федерации, не имеют права регистрироваться как беженцы. Вместе с тем были случаи, когда региональные или местные отделения управления по делам перемещенных лиц и беженцев отказывались возобновлять регистрацию лиц, прибывших до этой даты. Поскольку боснийские хорваты, как правило, не имеют возможности попасть в Хорватию и остаться в ней, последствия отказа в регистрации носят более серьезный характер для боснийских мусульман, которые не только теряют право на получение гуманитарной помощи, но и подвергаются опасности депортации в Боснию и Герцеговину. Поскольку регистрация беженцев должна возобновляться каждые три месяца, эта ситуация тщательно контролируется УВКБ.

117. Республика Хорватия заключила двусторонние соглашения с некоторыми странами Западной Европы в отношении репатриации ее граждан. Боснийские хорваты, имеющие хорватское гражданство, были включены в число этих репатриантов, поскольку, являясь гражданами Хорватии, теоретически они могут пользоваться ее международной защитой. Вместе с тем многих из них вынуждают вернуться в Боснию и Герцеговину, поскольку они не имеют возможности зарегистрироваться или получить помощь или же выбрать место жительства. Кроме того, в дополнение к своему шестому периодическому докладу (см. E/CN.4/1994/110, пункт 94) Специальный докладчик получил информацию о том, что хорватские граждане, проживающие в Боснии и Герцеговине, по-прежнему подвергаются дискриминационному обращению в плане получения работы и социальных пособий за счет того, что хорватские власти отказываются выдавать соответствующие официальные документы.

118. Специальному докладчику сообщили, что беженцам из северных районов Боснии, изгоняемым боснийскими сербами, а теперь и на территории, контролируемой хорватскими сербами, был ограничен доступ в Республику Хорватию. Таким образом, в сентябре 1994 года более 600 беженцев из северной части Боснии были приняты СООНО на территории, контролируемой хорватскими сербами, поскольку хорватские власти отказались их пропустить. Среди этих беженцев, как сообщалось, были боснийские хорваты, имеющие хорватское гражданство, а также боснийские мусульмане с хорватскими транзитными визами. Кроме того, около 30 000 лиц, перемещенных из мест своего проживания в Бихачском анклав на северо-западе Боснии, с конца августа 1994 года проживают в двух временных и опасных лагерях в другом районе Хорватии, контролируемом хорватскими сербами, близ города Карловац. Как представляется, по крайней мере некоторые из них не без оснований опасаются возможных преследований, если их вынудят вернуться в Боснию и Герцеговину. Таким образом, было бы желательно, чтобы Республика Хорватия приняла более гибкую политику в отношении этих лиц.

119. Специальный докладчик с сожалением отмечает меры, принятые управлением по делам перемещенных лиц и беженцев в июле 1994 года, по выселению из лагеря беженцев "Вели-Йозе" в Борозии (Истрия) проживающих в нем 1200 человек, главным образом мусульман. Согласно проверенным сообщениям, в рамках этих мер с 19 июля прекращено снабжение продовольствием, за исключением детей в возрасте до 7 лет, престарелых и лиц, нуждающихся в медицинской помощи. Прекращена подача электроэнергии. Кроме того, полиция перекрыла входы и выходы из лагеря. Как сообщалось, беженцы в конечном итоге были насильственно переведены в пять других лагерей в различных районах страны. Сотрудники на местах провели беседы с некоторыми из перемещенных беженцев, которые жаловались на насилие, примененное в отношении них и их детей рано утром 28 июля 1994 года, когда в лагерь прибыли полиция и специальные силы. Министр иностранных дел в своем письме на имя Специального докладчика от 30 сентября 1994 года отрицал, что против беженцев применялась сила. Специальный докладчик также получил информацию о том, что многие мусульманские беженцы в Хорватии желают вернуться в Боснию и Герцеговину, поскольку в Хорватии они не чувствуют себя в безопасности. Было сообщено, что в середине 1994 года около 160 беженцев в Пула вернулись в Боснию и Герцеговину.

Г. Призыв в армию, военная служба и отказ от военной службы  
в силу личных убеждений

120. В своем шестом периодическом докладе (E/CN.4/1994/110, пункты 94 и 103) Специальный докладчик отметил, что в декабре 1993 года было принято решение о том, что хорватские граждане, родившиеся в Боснии и Герцеговине, а также боснийские беженцы подлежат принудительному призыву. Те, кто отказывался от мобилизации, подвергались дисциплинарной мере наказания в виде 30-дневного задержания в армейских лагерях. На тот момент власти сообщили сотрудникам Специального докладчика на местах, что эти лица не будут впоследствии подвергаться уголовному преследованию. Вместе с тем в мае-июне 1994 года против некоторых из них были возбуждены уголовные дела; часть из них по-прежнему находится под следствием, а другим к настоящему моменту было предъявлено обвинение по статьям 153 (неисполнение приказа и отказ от повиновения), 166 (уклонение от призыва на военную службу) и 169 (самовольное оставление места службы) уголовного кодекса Республики Хорватии. Власти так и не признали, что эти разбирательства были возбуждены по причине отказа этих лиц участвовать в боевых действиях в Боснии и Герцеговине, хотя фактически эти отказы связаны с их нежеланием участвовать в боевых действиях в стране, с которой Хорватия не находится в состоянии войны. В уголовном кодексе Республики Хорватии нет никаких положений, в строгом смысле применимых к отказу участвовать в боевых действиях в третьей стране. Специальный докладчик не получил никакой информации о том, что уже проводились какие-либо судебные разбирательства.

121. Специальный докладчик обеспокоен тем, как в Республике Хорватии в настоящее время рассматриваются заявления об отказе от исполнения воинской повинности в силу личных убеждений. По имеющимся свидетельствам, срок подачи заявлений на альтернативную гражданскую службу слишком ограничен (резервистам был предоставлен лишь один год, когда они могли подавать заявления, причем этот период окончился 26 мая 1994 года, тогда как призывники должны подавать заявления в течение трехмесячного призывного периода). В этой связи многие лица, отказывающиеся от военной службы в силу личных убеждений, которые не уложились в эти сроки, призваны на военную службу или подвергнуты тюремному заключению. Кроме того, как сообщалось, местные военкоматы мешали многим призывникам и резервистам направлять их заявления в установленные сроки. Некоторые из этих лиц, многие из них сербского происхождения, впоследствии были вынуждены подчиниться положениям о воинской повинности или же были приговорены военными судами к тюремному заключению за отказ, тогда как другие покинули Хорватию. Кроме того, вызывает обеспокоенность тот факт, что просьбы о предоставлении освобождения от военной службы в силу личных убеждений не влекут за собой временного приостановления мобилизации заявителя. Специальный докладчик получил сообщения о том, что многие резервисты были мобилизованы до того, как комиссия по гражданской службе приняла решения по их заявлениям.

122. Специальный докладчик с беспокойством отмечает полученную им информацию о мобилизации хорватских граждан сербского происхождения в Карловаце и других районах. Из надежных источников стало известно, что лица, призванные на военную службу в Карловаце, подвергались физическому насилию и унижениям со стороны военных властей. Была, например, получена информация о том, что солдат сербского происхождения заставляли во время отрыва траншей на линии фронта петь крайне националистические песни.

123. В некоторых случаях, как указывалось, призыв на военную службу использовался в качестве средства против тех лиц, деятельность которых непосредственно связана с защитой прав человека. Специальный докладчик получил жалобы о том, что в июне и июле 1994 года двух юристов, работавших совместно над многочисленными делами о нарушении прав человека в Дубровнике, призвали в хорватскую армию, причем, как утверждает, это было специально сделано с той

целью, чтобы помешать их дальнейшей деятельности на юридическом поприще. Министр иностранных дел в своем ответе на письмо Специального докладчика от 15 августа 1994 года заявил, что, поскольку эти два лица являются хорватскими гражданами, пригодными к воинской службе, они обладают правами и обязанностями, предусмотренными в конституции Республики Хорватии и законе об обороне, и эти права включают военную службу.

#### Г. Процесс примирения - визит папы Иоанна Павла II

124. Специальный докладчик в своих предыдущих докладах часто указывал, что необходимо преодолеть в общественной жизни атмосферу насилия и нетерпимости, вызванную конфликтами на территориях бывшей Югославии. Он также указывал на роль средств массовой информации и представителей различных религий и церквей в этой области. Во время своих миссий он пришел к выводу о том, что позиция некоторых представителей духовенства не всегда способствовала преодолению националистических чувств в духе многочисленных заявлений о примирении, сделанных главным образом кардиналом Кухарицем. Эти проблемы наносят особенно значительный ущерб по той причине, что в течение всего конфликта слишком часто имели место злоупотребления различными религиями для политических целей. С этой точки зрения визит папы Иоанна Павла II в Хорватию 10-11 сентября 1994 года, который охватил сотни тысяч людей, является примечательным событием. Позиция Папы, предусматривающая безоговорочное осуждение шовинизма, ненависти и политики дискриминации путем применения силы, и его призывы к примирению должны оказать позитивное воздействие на положение в Хорватии и во всем регионе.

#### Н. Выводы и рекомендации

125. Специальный докладчик в своем шестом периодическом докладе обратил внимание на существенное сокращение числа нарушений международного гуманитарного права в Хорватии. С тех пор ситуация не изменилась. Вместе с тем он также выразил опасения по поводу серьезных нарушений прав человека и характерных случаев дискриминационного обращения с группами меньшинства, а также произвола, чинимого властями. Специальный докладчик выражает сожаление по поводу того, что некоторые из затронутых им ранее проблем не получили должного рассмотрения.

126. Специальный докладчик выразил обеспокоенность по поводу практики задержания незаконных иностранцев. Хорватские власти оправдывают эту практику тем фактом, что она существует и в других странах. Признавая справедливость этого аргумента, Специальный докладчик считает, что такие меры не должны применяться к лицам, которые стали иностранцами в результате проблем, вызванных распадом бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии.

127. Специальный докладчик рекомендует принять все необходимые меры для укрепления независимости судебной власти.

128. Специальный докладчик рекомендует остановить все выселения из квартир, принадлежащих бывшей Югославской национальной армии, до всеобъемлющего решения этого жилищного вопроса при участии местных неправительственных организаций, а также принять надлежащие меры для обеспечения компенсации.

129. В дополнение к своим предыдущим рекомендациям Специальный докладчик хотел бы напомнить международному сообществу о неотложной необходимости оказания гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам в Республике Хорватии.



130. В этой связи Специальный докладчик настоятельно призывает Республику Хорватию обеспечить доступ ко всем беженцам bona fide из Боснии и Герцеговины в соответствии с международным правом.

131. Специальный докладчик настоятельно рекомендует прекратить уголовное преследование лиц, отказавшихся вступить в хорватскую армию по той причине, что они не желают, чтобы их направили в Боснию и Герцеговину, чтобы участвовать в боевых действиях в ходе необъявленной войны. Он далее рекомендует внести изменения в закон об обороне с целью ликвидации ограничений по времени для представления заявлений о получении освобождения от призыва на военную службу в силу личных убеждений. И наконец, он рекомендует не подвергать мобилизации или преследованию лиц, не подавших соответствующее заявление вовремя.

132. Специальный докладчик рекомендует правительству Республики Хорватии продолжать деятельность по улучшению положения в области прав человека путем укрепления своей национальной инфраструктуры пропаганды и защиты прав человека. В этой связи правительство может обратиться с просьбой к Отделению по техническому сотрудничеству Центра Организации Объединенных Наций по правам человека выявить конкретные потребности страны в области оказания помощи в сфере прав человека и подготовить программы, специально разработанные для удовлетворения этих потребностей на всеобъемлющей и скоординированной основе.

#### I. Положение в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций

133. Приведенные ниже выводы в значительной мере основываются на информации, полученной из первых рук сотрудниками Специального докладчика на местах. В течение года сотрудникам на местах удавалось поддерживать контакты с местными властями де-факто так называемой "Республики Сербская Краина" и посещать эти районы в целях сбора данных и проверки сообщений о нарушениях прав человека. Вместе с тем иногда соображения безопасности и материально-технические трудности ограничивают деятельность сотрудников на местах.

134. В этом контексте Специальный докладчик хотел бы отметить, что на сегодняшний день в большинстве расследований и сообщений в отношении положения в области прав человека в РОООН основное внимание уделяется условиям, в которых живут местные группы меньшинства. Временами этот подход приводил к тому, что недостаточное внимание уделялось положению населения в целом. В этой связи в своем следующем докладе Комиссии по правам человека Специальный докладчик намеревается расширить предоставляемую им информацию таким образом, чтобы охватить положение в области прав человека всего населения в РОООН.

Личная безопасность в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций

135. В своих пятом и шестом периодических докладах (E/CN.4/1994/47, пункт 145, и E/CN.4/1994/110, пункт 108) Специальный докладчик обратил внимание на распространение беззакония в РОООН, а также отсутствие надлежащей защиты для несербского населения, остающегося в муниципалитетах, контролируемых сербами. С момента представления этих докладов Специальный докладчик получил информацию, свидетельствующую о том, что ситуация в большинстве этих районов осталась без изменений, и о том, что оставшееся население несербского этнического происхождения продолжает подвергаться различным формам физического насилия и не чувствует себя в безопасности. Следует отметить, что в результате насилия и преследований значительная часть групп меньшинств в этом районе уже была вынуждена покинуть свои дома.

136. Согласно статистике УВКБ за 1994 год, в южном секторе РОООН остались 800–900 хорватов, многие из которых являются престарелыми или инвалидами. По оценкам, до начала конфликта в 1991 году в этом районе проживало 44 000 хорватов. Демографические оценки по северному сектору РОООН за 1994 год показывают, что из населения общей численностью 112 000 человек 1000 человек составляют хорваты и мусульмане, которые остались в этом районе, несмотря на предыдущую "этническую чистку".

137. Западный сектор РОООН является уникальным в том плане, что 80 процентов его территории находится под контролем Хорватии. По имеющимся данным, в 1991 году до начала войны общее население западного сектора составляло 90 640 человек. Согласно нынешним подсчетам, население сократилось до 70 000–75 000 человек. Как сербские, так и хорватские районы этого сектора характеризуются незначительным числом жителей из числа представителей меньшинств. На сербской стороне западного сектора осталось лишь 200–300 хорватов, большинство из которых являются престарелыми и/или больными. Кроме того, в районах Дарувара и Липика имеется несколько чешских и итальянских поселений. По оценкам, в хорватской части сектора осталось около 1200 сербов.

138. Согласно переписи 1991 года, в восточном секторе РОООН этнические хорваты и венгры составляли более 50 процентов от общей численности населения (см. E/CN.4/1994/47, пункт 157). В 1994 году перепись, проведенная гражданской полицией Организации Объединенных Наций (ЮНСИВПОЛ), показала, что оставшееся несербское население, по оценкам, составляет порядка 15 процентов от общей численности населения (10 000–15 000 человек) и состоит главным образом из хорватов (10 процентов от общей численности населения) и венгров.

139. Хотя численность несербского населения в РОООН сократилась в связи с предыдущими более интенсивными кампаниями "этнической чистки", стратегии, с помощью которых осуществлялся этот процесс, по-прежнему сохраняются. Так, оставшееся несербское население по-прежнему является жертвой вооруженных ограблений, грабежей, краж, жестокого обращения, запугивания и различных форм дискриминации. Как представляется, виновными в совершении большинства этих актов являются беженцы, перемещенные лица и другие группы гражданского населения. В результате представители несербского населения продолжают покидать районы, контролируемые так называемой "Республикой Сербская Краина". Вместе с тем следует отметить, что, хотя насилие в основном направлено против представителей меньшинств, сербское население в этих районах также считает эту ситуацию все более и более угрожающей их безопасности. Приводимые ниже примеры являются свидетельством атмосферы насилия, которая в настоящее время царит в РОООН.

140. В восточном секторе РОООН один мусульманин из Дубошевича сообщил, что 4 апреля 1994 года его жестоко избили три вооруженных человека, которые ворвались в его дом. Согласно

полученному сообщению, эти лица также похитили инструменты и другое оборудование. 20 мая 1994 года в Дрнише, южный сектор РОООН, хорватский фермер сообщил, что к нему домой ежедневно приходила группа сербских беженцев из поселка Диво-Село, которые угрожали ему и жестоко обращались с ним и его матерью. Кроме того, как сообщалось, беженцы похитили его сельскохозяйственные инструменты и принадлежности. Помимо этого, поступило сообщение о том, что в Даруваре, западный сектор РОООН, неизвестное лицо бросило ручную гранату в окно парикмахерской, принадлежащей сербской женщине. Впоследствии владелица сообщила, что до этого инцидента на ее окне были написаны угрозы, имеющие этническую направленность. 12 сентября 1994 года одна хорватская женщина из поселка Козарац в южном секторе сообщила, что неизвестные лица бросили в ее сад ручную гранату.

#### Отправление правосудия

141. Так называемая "Республика Сербская Краина" создала систему судов и милицейских подразделений для выполнения функций судебной системы и правоохранительных органов в районах, находящихся под ее контролем де-факто. Вместе с тем достоверные сообщения, проверенные сотрудниками Специального докладчика на местах, свидетельствуют о том, что эти суды во многих случаях игнорируются или манипулируются местной милицией, в частности в случаях, связанных с представителями хорватского меньшинства. Кроме того, роль судебной власти часто сводится на нет, когда члены местной милиции проводят массовые аресты гражданских лиц без предъявления ордеров на арест или информирования судов о таких арестах. Кроме того, поступили сообщения о многочисленных случаях, когда обвинительные заключения выносились без судебного разбирательства. Далее Специальный докладчик отмечает, что ЮНСИВПОЛ и местная милиция в южном и северном районах РОООН укрепили свое взаимодействие. Вместе с тем, как указывалось выше, в районах, контролируемых так называемой "Республикой Сербская Краина", укрепилась атмосфера отсутствия безопасности.

142. Специальному докладчику сообщили о том, что 11 августа 1994 года в окружном суде Глина г-ну Эдо Венцлу, хорватскому перемещенному лицу из Петрини, было предъявлено обвинение в совершении военных преступлений, в связи с чем он был осужден и приговорен к пяти годам тюремного заключения. Как представляется, ни один из свидетелей обвинения фактически не показал, что он застал обвиняемого за совершением каких-либо действий, которые можно было бы истолковать как военное преступление. В сообщении далее утверждается, что обвинение основывается главным образом на основанных на слухах доказательствах, которые являются неприемлемыми, и что обвинение не смогло выполнить обязательство доказывания. Как сообщалось, г-н Венцл был избит тюремной стражей во время содержания в глинской тюрьме.

143. Кроме того, в июле 1994 года Специальному докладчику из надежных источников было сообщено, что в так называемой "Республике Сербская Краина" неустановленное число отдельных заключенных, большая часть из которых принадлежит к оппозиции, были вновь произвольно задержаны милицией после отбытия своих сроков тюремного заключения в северном секторе. Эти лица, как сообщалось, были направлены местной милицией в тюрьму Нова-Градишка, близ Окучани, западный сектор, без уведомления судов северного сектора. Милиция сорвала усилия сотрудников Специального докладчика на местах добиться доступа к этим заключенным.

144. В отношении условий в тюрьмах на территориях, удерживаемых "Республикой Сербская Краина", Специальный докладчик хотел бы обратить особое внимание на положение в тюрьмах в Войниче и Глине. Сотрудники Специального докладчика на местах неоднократно посещали эти тюрьмы и сообщали, что условия содержания заключенных в них являются тяжелыми. Было получено сообщение о том, что некоторые из заключенных в тюрьме в Глине подвергались жестокому обращению. Недавно, как сообщалось, массовые аресты беженцев, прибывших из

Бихача, привели к значительной переполненности тюремных камер, что в свою очередь сделало условия в тюрьме в Войниче невыносимыми.

#### Положение беженцев и перемещенных лиц

145. Согласно статистическим данным УВКБ, по состоянию на 7 октября 1993 года в южном секторе РОООН находилось 38 174 перемещенных лица и беженца (см. E/CN.4/1994/47, пункт 149). Многие из этих перемещенных лиц и беженцев занимают здания, брошенные владельцами, которые покинули их во время прежних кампаний "этнической чистки". Эти люди в основном существуют за счет помощи, получаемой от местного отделения Красного Креста.

146. Около 23 000 людей, находящихся в северном секторе РОООН, являются перемещенными лицами и беженцами. Большинство этих людей проживают у своих родственников или в домах, брошенных их владельцами. Они зависят от гуманитарной помощи, предоставляемой международными организациями и местными властями. Северный сектор РОООН также является убежищем для почти 30 000 боснийских мусульман из Бихачского анклава, ставших перемещенными лицами.

147. Согласно статистическим данным хорватских и сербских властей – эти данные были предоставлены Хорватским управлением по делам перемещенных лиц и беженцев и Комиссией по делам перемещенных лиц и беженцев так называемой "Республики Сербская Краина" – в общей сложности в западном секторе РОООН по состоянию на 31 января 1994 года было зарегистрировано 12 032 перемещенных лица. Эти перемещенные лица практически распределены поровну в двух этнических районах сектора: 5974 человека находятся в контролируемых хорватами муниципалитетах и 6058 – в муниципалитетах, контролируемых сербами. Кроме того, в районах, контролируемых хорватами, находятся 5370 беженцев из Боснии и Герцеговины и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория). Наконец, в сербской части западного сектора в настоящее время проживает неустановленное число беженцев сербского происхождения из Боснии.

148. Хотя Соглашение о прекращении огня от 29 марта 1994 года между правительством Хорватии и так называемой "Республикой Сербская Краина" не предусматривает конкретного механизма, при содействии которого лица, изгнанные из своих домов в РОООН, могли бы вернуться в свои дома, тем не менее имеется определенная надежда на то, что это Соглашение будет содействовать возвращению перемещенных лиц. Начальным шагом в этом направлении является Соглашение между правительством Хорватии и "Республикой Сербская Краина", согласно которому перемещенные лица могут возвратиться в деревни, находящиеся в зонах разъединения, т.е. в районах, которые разъединяют силы хорватского правительства и силы "Республики Сербская Краина". Такие зоны в настоящее время находятся под контролем СООНО. Сейчас вместе с УВКБ и СООНО стороны обсуждают вопрос об осуществлении экспериментального проекта для добровольного возвращения людей в ряд отобранных районов. Однако Специальный докладчик получил информацию о том, что, хотя в Соглашении о прекращении огня предусматривается свобода передвижения гражданского населения в районах разъединения, местные власти продолжают ограничивать передвижение гражданского населения в этих зонах.

149. Находящиеся на местах сотрудники Специального докладчика сообщают, что более 25 перемещенных хорватских граждан сербского и хорватского происхождения, собственность которых находится в зонах разъединения, были арестованы сербскими властями в период с июля по август 1994 года, когда они попытались посетить свои дома. Сотрудники на местах взяли под пристальный контроль эти случаи ареста и установили, что при вынесении приговоров имела место дискриминация по этническому признаку. Хотя всем из арестованных лиц были предъявлены обвинения в незаконном пересечении границы "Республики Сербская Краина", этнические сербы из

Хорватии были приговорены к тюремному заключению сроком на пять дней, а этнические хорваты – к тюремному заключению сроком на десять дней.

150. В хорватской части западного сектора РОООН муниципалитеты Дарувара, Грубишно-Поле и Пакраца приняли постановление, согласно которому дома, оставленные их владельцами, были объявлены официально заброшенными, и на этом основании было разрешено их заселение перемещенными лицами и беженцами.

151. Сотрудники Специального докладчика на местах получили и проверили информацию о том, что ряд муниципалитетов (Илок, Вуковар, Бели-Монастир и Батина) в восточном секторе РОООН приняли постановление, которое предусматривает размещение перемещенных лиц и беженцев, имеющих небольшие семьи. Муниципалитет Илока, кроме того, принял постановление, которое запрещает лицам, включенным в списки для перевода/обмена, продавать свою собственность.

152. В западном секторе РОООН по-прежнему применяется система обмена недвижимой собственностью, которая ведет к разделению населения по этническим признакам. Местные агенты по недвижимой собственности и местные отделения Красного Креста оказывают содействие в организации таких сделок с собственностью. Жителям Дарувара, Новска, Нова-Градишка и Загреба (в основном сербы) оказывают содействие в установлении контактов с жителями района Баня-Луки (в основном хорватами) в Боснии для обсуждения вопросов, связанных с обменом собственностью. После решения вопроса между сторонами агенты по недвижимой собственности подготавливают договор, который подписывается сторонами. Затем этот договор передается на хранение в местные отделения по регистрации земельной собственности.

153. Хорватские муниципалитеты в западном секторе сообщили, что в этом году было осуществлено 157 таких сделок с собственностью. Сотрудники Специального докладчика на местах получили информацию о том, что хорватские власти начали пересматривать такие сделки с недвижимой собственностью, считая, что они ущемляют право перемещенных лиц и беженцев на занятие заброшенных домов.

#### Принудительный и неоплачиваемый труд

154. Случаи использования принудительного или неоплачиваемого труда, о которых поступили сообщения из северного сектора РОООН, находятся под пристальным контролем сотрудников Специального докладчика на местах. В марте 1994 года международные организации получили сведения о том, что семь хорватов из деревни Голињас, муниципалитет Вргинмост, которые были мобилизованы местными властями для отправки на фронт, были вместо этого направлены в частную компанию, занимающуюся ремонтом дорог, для выполнения неоплачиваемого труда. В ходе расследования деятельности этой компании было установлено, что из 22 рабочих (15 сербов и 7 хорватов) за свой труд получали зарплату только сербские рабочие; хорватских рабочих заставляли трудиться, не выплачивая заработной платы; впоследствии было получено сообщение о том, что в сентябре 1994 года руководство компании изменило свою политику и начало платить зарплату своим хорватским рабочим.

#### Свобода слова и ассоциаций

155. В своем пятом очередном докладе (E/CN.4/1994/47, пункт 133) Специальный докладчик выразил озабоченность по поводу использования пропаганды и дезинформации в качестве средства для поощрения раскола и враждебности в бывшей Югославии. Вопросы, касающиеся положения дел в средствах массовой информации в бывшей Югославии, будут рассмотрены в предстоящем докладе по этой теме. Тем не менее Специальный докладчик хотел бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы высказать ряд своих основных озабоченностей по этому вопросу в РОООН.

156. Специальный докладчик получил сообщения о преследовании по политическим мотивам членов Сербской радикальной партии, которые отказались участвовать в политической жизни так называемой "Республики Сербская Краина", и других лиц, придерживающихся независимых взглядов. Люди, придерживающиеся взглядов, отличающихся от позиции руководства, стараются скрывать их, поскольку они боятся, что их будут считать вражескими агентами или предателями.

157. Что касается свободы слова в так называемой "Республике Сербская Краина", Специальный докладчик отмечает, что возможности для распространения мнений с помощью визуальных и печатных средств ограничены. В каждом секторе "Республики Северная Краина" действует радиостанция, распространяющая государственную информацию. В репортажах основное внимание уделяется сообщениям, касающимся войны. В "Республике Сербская Краина" имеется одна телевизионная станция, которая принимает передачи телевизионной станции в Пале, находящейся на контролируемой сербами территории в Боснии и Герцеговине. Программа телестанции составляется на основе материалов, передаваемых из Пале и Белграда. В так называемой "Республике Сербская Краина" не публикуется ежедневных газет. Единственной газетой, которая публикуется в северном секторе РОООН, является небольшое выходящее один раз в две недели издание "Голос Сербии". Эта газета славится независимостью своих взглядов, и существует мнение, что по этой причине местные власти регулярно запугивают ее журналистов. Большинство других ежедневных или еженедельных газет и журналов, которые попадают в "Республику Северная Краина", поступают непосредственно из Белграда и Пале.

158. Специальный докладчик также получил информацию о том, что 28 августа 1994 года в Бели-Монастир, восточный сектор РОООН, властями "Республики Северная Краина" были арестованы два хорватских журналиста, Стив Гонт и Анита Райкович, которым было предъявлено обвинение в шпионаже. Согласно сообщениям, они были освобождены 29 сентября 1994 года после вмешательства отдела СООНО по гражданским вопросам.

#### Выводы и рекомендации

159. Специальный докладчик вынужден сделать неутешительный вывод о том, что в целом в ситуации в области прав человека в РОООН по-прежнему не произошло каких-либо перемен с момента представления его предыдущих докладов. Особую озабоченность вызывает тот факт, что продолжают иметь место акты насилия, преследования и запугивания в отношении представителей меньшинств, которые все еще находятся в этих районах.

160. Специальный докладчик призывает местные власти обеспечить защиту наиболее уязвимых членов своих общин и взять под контроль действия экстремистов. Он далее напоминает руководству так называемой "Республики Сербская Краина" о его обязанности по поддержанию правопорядка и обеспечению во всех случаях права на справедливое и беспристрастное судебное разбирательство на территориях, находящихся под их контролем.

161. Специальный докладчик настоятельно призывает как правительство, так и власти де-факто "Республики Северная Краина" воздерживаться от принятия мер, направленных на узаконивание захвата собственности, покинутой лицами, которые уехали, опасаясь грубого обращения. Осуществление таких мер еще больше затруднит условия для возвращения прежних жителей.

### III. СОЮЗНАЯ РЕСПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ (СЕРБИЯ И ЧЕРНОГОРИЯ)

#### A. Вступительные замечания

162. Специальный докладчик отмечает тот факт, что по причине отказа правительства разрешить создание местного отделения в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) он не смог получить из первых рук информацию о положении в области прав человека в этой стране. В этой связи Специальный докладчик вынужден с еще большим сожалением отметить, что после представления его шестого очередного доклада правительство отклонило все его просьбы о направлении миссии в страну, с тем чтобы она могла расследовать последние сообщения о нарушении прав человека.

163. Следует также отметить, что отказ правительства сотрудничать со Специальным докладчиком является нарушением пункта 30 резолюции 1994/72 Комиссии по правам человека, в которой Комиссия

требует, чтобы Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) разрешила въезд в Косово, Санджак и Воеводину миссиям наблюдателей Организации Объединенных Наций и размещенным на местах сотрудникам Специального докладчика и возобновление долгосрочных миссий Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

164. Специальный докладчик с озабоченностью отмечает, что иностранные журналисты испытывают трудности при осуществлении своей деятельности в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), что подтверждается аннулированием аккредитации 13 иностранных корреспондентов в апреле 1994 года.

165. Специальный докладчик также принимает к сведению замечания в отношении его шестого очередного доклада со стороны правительства Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) (E/CN.4/Sub.2/1994/45). Специальный докладчик представил свои соображения в отношении этих замечаний в письме от 26 августа 1994 года на имя Председателя Комиссии по правам человека, которое содержится в приложении к настоящему докладу.

166. В письме от 16 сентября 1994 года Специальный докладчик информировал министра иностранных дел Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) о его особой озабоченности в связи с положением в области прав человека в стране и просил правительство представить его комментарии. На момент публикации настоящего доклада Специальный докладчик не получил какого-либо ответа по существу вопроса.

167. Специальный докладчик не имел возможности осуществить сбор и проверку информации на месте. С тем чтобы выполнять свой мандат, он был вынужден положить в основу своего исследования информацию, полученную из многочисленных источников, включая международные правительственные организации, местные и неправительственные организации и отдельных лиц. В этой связи Специальный докладчик хотел бы выразить свою особую признательность следующим местным неправительственным организациям, все из которых находятся в Белграде: Фонду гуманитарного права, Центру антивоенных действий и недавно созданному Хельсинкскому комитету по правам человека в Сербии.

## В. Сербия

### Безопасность населения и ухудшение положения в области соблюдения правопорядка

168. Причиной большой озабоченности в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) в целом и Республике Сербии, в частности, является непрекращающееся насилие и очевидная неспособность или нежелание полиции взять положение под контроль и восстановить соблюдение основных прав человека. Специальный докладчик продолжал получать информацию, согласно которой сотрудники правоохранительных органов неоднократно предпочитали не вмешиваться в тех ситуациях, когда отдельные лица, во многих случаях, но не исключительно являвшиеся представителями этнических или религиозных меньшинств, подвергались запугиванию или грубому обращению со стороны военизированных подразделений или групп гражданских лиц.

169. В последнее время, согласно сообщениям, в общественных местах заметно увеличилось число сербских полицейских, которые провели большое число явно не обоснованных проверок удостоверений личности и автотранспортных средств. Эти действия, как сообщают, привели к созданию напряженной атмосферы страха и неуверенности. Специальный докладчик также получил ряд сообщений о чрезмерном применении силы сотрудниками полиции. Это насилие, как представляется, в основном, но не исключительно направлено против представителей меньшинств и членов политической оппозиции, а также против преподавателей, студентов и научных деятелей. Согласно сообщениям, исключительно жестокий инцидент произошел на площади Славы в центре Белграда в ночь с 19 на 20 июля 1994 года. Согласно утверждениям, в период между полночью и 2 часами утра два неопознанных человека были задержаны полицейским патрулем. На руки этих двух мужчин, которые, согласно сообщениям, не оказывали никакого сопротивления, были надеты наручники, и сотрудники полиции подвергли их зверскому избиению, включая избиение ногами. Если верить сообщениям, офицер полиции, который прибыл на место, ничего не сделал для того, чтобы прекратить этот акт грубого обращения.

170. В этой связи Специальный докладчик также хотел бы привлечь внимание к письму Специального докладчика по вопросу о применении пыток г-на Найджела С. Родли, которое было



отправлено 21 июля 1994 года в адрес правительства Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория). В этом письме Специальный докладчик приводит перечень большого числа случаев применения пыток и жестокого грубого обращения с мужчинами, женщинами, детьми и престарелыми лицами, которые, согласно сообщениям, имели место в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), в частности в Косово.

#### Дискриминация по этническим и политическим мотивам

171. В последние месяцы Специальный докладчик получил ряд сообщений с описанием инцидентов, в ходе которых представители меньшинств были выселены из своих квартир или уволены с работы без какой-либо иной явной причины, кроме их этнической или религиозной принадлежности. Большинство таких инцидентов, как представляется, произошли вдали от Белграда, в частности, в районе Санджака и в Косово и Воеводине. Как представляется, власти не спешат и не желают принимать соответствующие меры для предотвращения таких случаев дискриминации. В конце сентября 1994 года было получено сообщение о том, что д-р Владимир Эрцег был изгнан из своего дома в Белграде властями общины Савски Венац. Как предполагается, решение о его выселении не было основано на судебном ордере. Кроме того, поступило сообщение о том, что 30 сентября 1994 года д-р Эрцег был уволен из университета, где он работал в качестве профессора. Как предполагается, эти меры были приняты, потому что д-р Эрцег является хорватом по происхождению. В письме от 6 октября 1994 года Специальный докладчик просил правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) разъяснить причины, на основании которых были приняты решения о выселении и увольнении д-ра Эрцега. До настоящего времени Специальный докладчик не получил никакого ответа.

172. Наглядным примером дискриминационного нарушения законодательных актов является порядок осуществления закона о югославской армии, который был принят 6 ноября 1993 года. В соответствии с пунктом 350 этого закона все офицеры и гражданские служащие вооруженных сил, которые не являются гражданами Республики Сербии, если они хотят продолжать оставаться на службе, должны получить сербское гражданство в течение шести месяцев с момента вступления в силу этого закона. Совсем недавно Специальный докладчик узнал о том, что министерство внутренних дел неоднократно оставляло без ответа заявления о предоставлении гражданства, поданные лицами, которых затрагивает этот закон.

173. До сведения Специального докладчика было также доведено несколько случаев дискриминации по политическим мотивам. Как представляется, особенно сильно пострадали от увольнений, снижения заработной платы и других дискриминационных мер члены Сербского движения обновления и Демократического союза.

174. В связи с упомянутыми выше случаями дискриминации по этническим и политическим мотивам Специальный докладчик хотел бы привлечь особое внимание к статье 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, в соответствии с которой "закон должен гарантировать всем лицам равную и эффективную защиту против дискриминации по какому бы то ни было признаку, как то: расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства". Специальный докладчик хотел бы подчеркнуть, что Пакт имеет юридически обязательную силу для Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и что по этой причине правительство обязано принять правовые меры для предотвращения увольнений, выселений или других аналогичных акций, которые имеют явный дискриминационный характер.

#### Свобода собраний и ассоциации

175. Специальный докладчик принимает к сведению одобренный союзным правительством проект нового закона о политических партиях в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория). Согласно полученной информации в соответствии с этим законом союзное министерство юстиции будет иметь право в любой момент выдвигать обвинения против любой политической партии в конституционном суде, если будут иметься основания подозревать, что ее устав противоречит закону или конституции. Деятельность партии в этом случае будет приостановлена на период разбирательства, которое часто длится очень долго. Этот закон в случае его вступления в силу может наделить правительство огромными полномочиями, что в конечном итоге может поставить под угрозу свободу собраний и ассоциации в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория).

176. Что касается положения профессиональных союзов, то Специальный докладчик отмечает, что в последние месяцы он продолжал получать сообщения, в которых говорится о несправедливой позиции правительства и нанимателей по отношению к независимым профессиональным союзам. Так, например, были получены сообщения о том, что профсоюзные активисты неоднократно подвергались массовым увольнениям. Более того, Специальный докладчик обратил особое внимание на ряд сообщений, согласно которым с января 1994 года было арестовано 30 активистов, принадлежащих к независимым профессиональным союзам.

#### Вопрос о гражданстве

177. Специальный докладчик выражает свою озабоченность в связи с тем, что парламент до сих пор не одобрил проект предложения о новом законе о гражданстве. Ввиду неопределенности, существующей в настоящее время в отношении этого вопроса, исключительное значение имеет осуществление реформы существующего закона о гражданстве. В связи с нынешней ситуацией, как представляется, особые проблемы испытывают две конкретные группы людей: а) лица, которые имеют гражданство бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, проживают в Сербии или Черногории, однако не имеют гражданства Сербии или Черногории, а также лица, которые не получили гражданства какого-либо другого государства бывшей Югославии; б) беженцы и перемещенные лица из других частей бывшей Югославии, которые желают поселиться в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория). В этой связи Специальный докладчик призывает правительства принять меры, необходимые для того, чтобы разъяснить вопрос о гражданстве в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория).

#### Положение беженцев

178. Согласно последним сообщениям, в течение первой половины 1994 года сербские власти продолжали, пусть и в меньших, чем раньше, масштабах, свою практику мобилизации лиц, имеющих статус беженцев, для службы в воинских подразделениях, действующих в контролируемых сербами районах Боснии и Герцеговины.

179. Специальный докладчик испытывает особую озабоченность в связи с законом о беженцах, который был предложен в мае 1994 года. Предполагается, что в случае вступления в силу этого закона беженцами могут стать примерно 100 000 людей, в настоящее время проживающих в качестве беженцев в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория).

180. Специальный докладчик также получил информацию о том, что лица, стремящиеся получить убежище, в основном сербы и мусульмане, прибывшие в Сербию из Боснии и Герцеговины, которые подвергались арестам или отправлялись обратно сербскими властями. Так, например, было получено сообщение о том, что в конце июля 1994 года семья мусульман из Приньявора, которая стремилась получить убежище в Сербии, была арестована и задержана после прибытия в

Сремску Митровицу. Согласно сообщениям, произошло несколько таких инцидентов, в особенности в период с июля по сентябрь 1994 года.

181. В своем пятом докладе (E/CN.4/1994/47, пункты 222-226) Специальный докладчик привлек внимание к тяжелой гуманитарной ситуации в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория). Как представляется, в течение последних шести месяцев каких-либо больших изменений в этой ситуации не произошло. Очевидно, что нехватка медикаментов, мазута и т.д. имеет серьезные последствия для наиболее уязвимых групп населения, а именно женщин, детей, престарелых и беженцев. Следует отметить, что в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) в настоящее время находится 449 000 беженцев. Нельзя недооценивать то дополнительное давление, которое содержание этих людей оказывает и на так уже напряженную экономику страны и ее инфраструктуру. Следует надеяться, что меры и решения, изложенные в резолюции 943 (1994) Совета Безопасности от 23 сентября 1994 года, позволят расширить поддержку, оказываемую лицам, нуждающимся в помощи в настоящее время.

#### 1. Положение в Косово

182. В регулярных и систематически поступающих сообщениях указывается, что положение в Косово еще больше ухудшилось за последние шесть месяцев. Специальный докладчик принял к сведению ряд особенно тревожных сообщений, согласно которым в течение периода с января по июнь 1994 года более 2000 человек было доставлено в полицейские участки для проведения так называемых "информационных бесед", продолжительность которых составляет от нескольких часов до нескольких дней. Большинство этих людей, как предполагается, были подвергнуты очень грубому обращению в период своего задержания полицией.

183. В течение прошлого месяца поступали сообщения о резком увеличении числа обысков жилищ с применением насилия, налетов и произвольных арестов, осуществленных правоохранительными органами. Согласно сообщениям большинство случаев насилия имели место, когда полиция под предлогом поиска спрятанного оружия или разыскиваемых лиц осуществляла налеты на дома или целые кварталы. В ходе этих обысков грубому обращению подвергались также несовершеннолетние, женщины и престарелые люди, очевидно, по причине их родственных связей с лицами, разыскиваемыми полицией. Эти налеты, как представляется, осуществлялись под контролем или по крайней мере с согласия руководства правоохранительных органов. Согласно последним сообщениям в течение периода с 1 января по 30 июня 1994 года были осуществлены обыски более чем 3000 жилищ и более 1700 человек было подвергнуто противоправным действиям со стороны полиции во время проведения этих налетов. В одном из сообщений приводится информация об особенно жестоком инциденте в Подуево, где полиция при проведении проверки личности 15 сентября 1994 года применила насилие к проходившим по улице людям, заставив их лечь на землю. Впоследствии 14 из этих людей подверглись жестокому избиению со стороны сотрудников полиции, которые применяли дубинки.

184. Были получены сообщения о необоснованных задержках и серьезных нарушениях законности при проведении судебного разбирательства в отношении большой группы этнических албанцев, которых обвиняют в том, что они представляют угрозу территориальной целостности Союзной Республики Югославия (Сербия и Черногория). Как представляется, большинство обвиненных являются членами Демократического союза Косово (ДСК). Согласно сообщениям, одно из последних таких судебных разбирательств началось в Призрене 16 сентября 1994 года в отношении четырех этнических албанцев - членов Союза. Предполагается, что два из обвиняемых были арестованы еще 24 мая 1994 года и с тех пор они находились в заключении. Более того, можно предположить, что эти лица подвергались исключительно жестокому обращению во время допросов в полиции.

185. Еще одной причиной озабоченности являются исключительно трудные условия, в которых работают в Косово школы и другие учебные заведения. Поступили сообщения о том, что 22 февраля 1994 года правительство прекратило работу Академии наук и искусств в Косово и конфисковало ее здание. Более того, Специальный докладчик с особой озабоченностью принял к сведению сообщения, согласно которым несколько албанских начальных и средних школ были вынуждены прекратить свою работу из-за угроз со стороны полиции. Сразу же после начала учебного года в первой половине сентября 1994 года поступили сообщения о том, что сотрудники полиции заняли помещения нескольких начальных школ. Согласно сообщениям, особенно серьезный инцидент произошел во время рейда полиции, проведенного 1 сентября 1994 года в начальной школе имени Ибрагима Первизи в Митровице. Во время рейда на глазах учеников сотрудники полиции подвергли жестокому избиению ногами нескольких учителей. Как сообщается, двум из этих учителей пришлось обратиться за медицинской помощью после этого инцидента.

## 2. Положение в Воеводине

186. Несмотря на то, что за последние месяцы положение в Воеводине, как представляется, в целом улучшилось, поступили сообщения о ряде случаев дискриминационного обращения. Согласно сообщениям, по-прежнему сталкиваются с трудностями в получении доступа к средствам массовой информации члены политической оппозиции и представители этнических и религиозных меньшинств. Кроме того, как представляется, резко сократилась численность этнических венгров в составе полицейских сил. Что касается положения в сфере школьного образования в крае, то Специальный докладчик хотел бы отметить, что если в начальной школе обучение на венгерском языке, как представляется, более или менее обеспечивается, то этого нельзя сказать о системе среднего образования, где насчитывается всего лишь 8 или 10 школ, в которых преподавание ведется на венгерском языке. К тому же эти средние школы, как представляется, разбросаны по всей территории края, а не сосредоточены, как этого следовало бы ожидать, в районах массового проживания меньшинств.

187. Специальный докладчик с особым беспокойством принял к сведению сообщение о взрыве бомбы 1 июня 1994 года рядом с церковью францисканцев в Суботице. Хотя о жертвах не сообщалось, этот инцидент следует рассматривать как весьма серьезный и свидетельствующий о напряженности, сохраняющейся в регионе.

## 3. Положение в районе Санджака

188. В своем шестом периодическом докладе (E/CN.4/1994/110, пункт 144) Специальный докладчик отметил, что положение в области прав человека в районе Санджака несколько улучшилось. К сожалению, такое позитивное развитие событий, как представляется, приостановилось, уступив место новой вспышке насилия и преследований, направленных в первую очередь против представителей мусульманской общины, особенно в районах, расположенных на границе с Боснией и Герцеговиной. Согласно сообщениям, главную ответственность за большинство таких действий несут группы вооруженных гражданских лиц и военизированные формирования, которые пересекают границу и вторгаются на территорию Боснии и Герцеговины. Как уже отмечалось ранее, эти жестокие нападения совершаются, по-видимому, при попустительстве, а в отдельных случаях и при активном участии со стороны полиции.

189. В сообщениях и в конкретных заявлениях говорится о многочисленных случаях, когда полиция прибегала к неоправданному применению силы при проведении так называемых обысков на предмет обнаружения оружия как частных домов, так и общественных зданий. Как представляется, главным объектом таких действий являются мусульманская община в целом и члены Партии демократических действий (ПДД) в частности. Так, под предлогом поиска

спрятанного оружия полиция врывается в частные дома и квартиры. Как правило, их обитатели и другие оказавшиеся там лица подвергаются затем избиениям и иным формам грубого обращения. По сообщениям, в период с февраля по март 1994 года полиция активизировала свои рейды в следующих деревнях: Каражюкица-Бунари, Угао, Расковице, Меджюгор, Дунисице, Вапа, Багасице, Цитлук, Бреза, Фиюле, Урсуде, Дуйке, Кладница, Папици, Сугубине, Сароне и Боростица. В последнее время обыски и массовые аресты, как сообщают, производились и в ряде других деревень муниципалитетов Плевля, Петница и Приполе. Сообщалось, что в ходе таких поисков оружия полиция заставляла некоторых людей, у которых не было огнестрельного оружия, покупать его и сдавать властям. Как сообщают, многие шли на это в надежде избежать дальнейших преследований.

190. По сообщениям, задержанные полицией люди нередко содержатся под стражей значительно дольше установленного законом трехдневного срока, прежде чем они предстанут перед следственным судьей. Как сообщают, для того чтобы добиться от задержанных самоговора или признания своей вины, их нередко подвергают жестокому обращению и пыткам, в том числе жестоко избивают дубинками и металлическими прутьями, а также подвергают действию электрического тока все части тела.

191. Согласно недавно поступившей информации, в Нови-Пазаре продолжают содержаться под стражей 25 мусульман, о которых уже сообщалось в шестом периодическом докладе Специального докладчика (там же, пункт 145), обвиняемых в том, что они создали угрозу для территориальной целостности Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория). Специальный докладчик отмечает, что эти люди содержатся под стражей с 23 мая 1993 года и что суд приступил к разбирательству их дела 31 января 1994 года, т.е. спустя примерно восемь месяцев после их ареста. Кроме того, в адрес Специального докладчика недавно поступили вызывающие тревогу сообщения, согласно которым эти люди подверглись жестокому обращению и пыткам. Как утверждают, в качестве доказательств на суде фигурировали также заявления, сделанные под пыткой или в условиях крайнего принуждения. Сообщалось также о том, что 1 августа 1994 года 16 задержанных начали голодовку в знак протеста против незаконной задержки судебного разбирательства, после того как суд над ними в пятый раз был отложен до 29 июля 1994 года. По сообщениям, через две недели задержанные прекратили голодовку в связи с ухудшением здоровья.

192. Кроме того, в последнее время в адрес Специального докладчика поступили носящие чрезвычайно тревожный характер сообщения о том, что полиция заставила выступить в качестве свидетеля обвинения в вышеупомянутом суде владельца магазина в Нови-Пазаре г-на Мунира Саботича. Согласно сообщениям, 31 августа 1994 года сотрудники службы государственной безопасности в Нови-Пазаре подвергли г-на Саботича пыткам и заставили его подписать инкриминирующие показания, с тем чтобы использовать их против обвиняемых в суде. Сообщалось также о том, что 19 сентября 1994 года г-н Саботич выступил в суде, где он подтвердил, что приписываемые ему показания в действительности были получены от него под пыткой и поэтому являются недействительными. Когда после заседания г-н Саботич вышел из здания суда, его забрали в полицейский участок, где подвергли новым пыткам и велели ему отказаться от сделанного им в суде заявления. Как утверждают, в результате такого обращения у него было сломано несколько ребер. Г-н Саботич также сообщил, что после того, как его задержали и подвергли грубому обращению, его освободили, пригрозив ему дальнейшими пытками, и сказали, что, если он не выполнит того, что от него требуют, жизнь и безопасность его семьи могут оказаться под угрозой. Сообщалось также о том, что полиция конфисковала результаты медицинского освидетельствования г-на Саботича с описанием побоев, нанесенных ему в ходе допросов.

193. Согласно сообщениям, процесс, аналогичный тому, который состоялся в Нови-Пазаре, был начат и в суде высшей инстанции в Биело-Поле, где 26 сентября 1994 года перед судом предстал 21 мусульманин из Розая, Биело-Поле, Верани и Плевли. Задержанные, которых, по сообщениям, заставили под пыткой подписать ложные показания, обвиняются в создании угрозы для территориальной целостности Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория).

194. В письмах от 10 июня, 12 августа и 30 сентября 1994 года Специальный докладчик просил правительство сообщить ему об условиях содержания под стражей 25 человек, задержанных в Нови-Пазаре, и о мерах, принятых для обеспечения их права на проведение справедливого судебного разбирательства без неоправданных задержек. В своем письме от 30 сентября 1994 года Специальный докладчик выразил далее глубокую обеспокоенность судьбой г-на Мунира Саботича и просил правительство сообщить ему о мерах, принятых в целях расследования заявлений о пытках и жестоком обращении, которым подвергался г-н Саботич во время его содержания под стражей. В своих письмах от 10 июня и 30 сентября 1994 года Специальный докладчик также просил, чтобы международным наблюдателям, включая представителей Центра по правам человека, было разрешено прибыть в Нови-Пазар и Биело Поле для наблюдения за ходом судебного процесса и расследования поступивших заявлений. Специальный докладчик до сих пор не получил от правительства ответа на эти вопросы.

195. Специальный докладчик хотел бы подчеркнуть, что вышеприведенные случаи не могут рассматриваться в качестве изолированных или случайных действий, совершенных правоохранительными органами. Их следует рассматривать как примеры целого ряда прошлых и нынешних судебных процессов, в ходе которых сотрудники полиции и работники судебных органов грубейшим образом нарушали основные права обвиняемых и свидетелей.

196. Что касается положения вышеупомянутых лиц, а также других лиц, задержанных при аналогичных обстоятельствах в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), то Специальный докладчик хотел бы подчеркнуть, что, хотя государство вправе и действительно обязано расследовать выдвигаемые против его граждан уголовные обвинения, оно в равной мере обязано уважать их основные права человека, включая право на проведение справедливого судебного разбирательства без неоправданной задержки и право не подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению во время содержания под стражей. Кроме того, Специальный докладчик хотел бы напомнить правительству о том, что Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) является участником Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и в силу этого обязана принимать эффективные законодательные, административные, судебные или иные меры для расследования сообщений о случаях пыток и предотвращения таких действий на любой территории, находящейся под ее юрисдикцией.

### С. Черногория

197. Согласно полученной информации, за последние шесть месяцев положение независимых профсоюзов в Черногории ухудшилось. Из местных источников сообщают, что профсоюзы не в состоянии оказывать помощь трудящимся, сталкивающимся с проблемой растущей безработицы и вынужденным уходить в вынужденные отпуска, поскольку явно не хватает квалифицированных специалистов, способных возглавить организации и руководить их деятельностью. По сообщениям, все, кто был в состоянии взять на себя эту ведущую роль, покинули страну. Поэтому Специальный докладчик призывает правительство Черногории обеспечить соблюдение прав профсоюзов и прав трудящихся и урегулирование мирными средствами любых возможных конфликтов или забастовок.

#### D. Выводы и рекомендации

198. Специальный докладчик с разочарованием отмечает, что полицейские силы Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), как представляется, не проявляют особого желания воспрепятствовать актам насилия и притеснения и бороться с ними. Попустительство таким актам свидетельствует о недопустимом игнорировании основных прав человека со стороны тех органов власти, которые несут главную ответственность за обеспечение безопасности граждан своей страны.

199. Специальный докладчик с глубокой обеспокоенностью принимает к сведению сообщения о многочисленных случаях, когда полицейские подразделения прибегали к чрезмерному применению силы при выполнении своих обязанностей. Поэтому он настоятельно призывает правительство укрепить дисциплину в полицейских силах страны и воспрепятствовать повторению в дальнейшем случаев злоупотребления полномочиями со стороны полиции.

200. Специальный докладчик просит правительство провести расследование и воспрепятствовать любым случаям выселения и увольнения, которые могут носить дискриминационный характер.

201. Специальный докладчик настоятельно призывает далее правительство положить конец злоупотреблению полномочиями со стороны полиции и несанкционированным обыскам домов в крае Косово и районе Санджака. Он призывает также правительство обеспечить, чтобы задержанные или находящиеся под следствием лица не подвергались жестокому обращению или пыткам и чтобы судебное разбирательство их дел осуществлялось добросовестно, без неоправданных задержек.

202. Специальный докладчик настоятельно призывает третьи государства весьма взвешенно подходить к решению вопроса о том, возвращать ли перемещенных лиц в Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) в тех случаях, когда известно, что в их родных местах или неподалеку от их родных мест нарушаются права человека.

203. Специальный докладчик настоятельно призывает правительство пересмотреть решение об отказе международным наблюдателям в посещении территорий Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и об отказе разрешить открытие местного отделения Центра по правам человека.

### **IV. БЫВШАЯ ЮГОСЛАВСКАЯ РЕСПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ**

#### A. Вводные замечания

204. В соответствии с пунктом 33 резолюции 1994/72 Комиссии по правам человека Специальный докладчик продолжал следить за событиями в области прав человека в бывшей югославской Республике Македонии. В этой связи Специальный докладчик посетил Македонию 27-30 июля 1994 года.

205. В ходе своего посещения Специальный докладчик был принят президентом Республики, председателем правительства и председателем Собрания, а также министром иностранных дел, министром внутренних дел и министром юстиции. Он имел также встречи с главой Превентивной контрольной миссии Сопровождения по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) и делегатом Специального представителя Генерального секретаря при Командовании СООНО в бывшей югославской Республике Македонии, беседовал с представителями македонской православной

церкви, исламской общины и католической церкви, а также с делегацией сербской общины и представителями Совета по защите прав человека и свобод в Пристине.

206. Нижеприведенный доклад основан главным образом на информации, собранной местным отделением Центра по правам человека в Скопье, и на результатах оценки, сделанной Специальным докладчиком по итогам его посещения бывшей югославской Республики Македонии. Специальный докладчик вновь выражает признательность правительству за сотрудничество в осуществлении его мандата и особенно за замечания, представленные в ходе подготовки настоящего доклада. Специальный докладчик продолжает испытывать чувство глубокой благодарности к военнослужащим СООНО и сотрудникам Превентивной контрольной миссии СБСЕ.

#### В. Право на справедливое судебное разбирательство

207. Отправление правосудия в бывшей югославской Республике Македонии по-прежнему осуществляется на основе системы, созданной в соответствии с Конституцией Социалистической Республики Македонии. Собрание до сих пор не приняло новые гражданский и уголовный кодексы, несмотря на соответствующие положения Конституционного акта. До сих пор не принят и закон об учреждении должности государственного атторнея (омбудсмена).

208. Во главе судебной системы по-прежнему стоят лица, назначенные при коммунистическом режиме, и хотя уже принят закон об учреждении канцелярии государственного прокурора, новый прокурор еще не назначен. В соответствии с новыми процедурами пока получили назначения лишь новые члены Конституционного суда.

209. Правительство бывшей югославской Республики Македонии указало, что из-за сопротивления со стороны оппозиционных партий в Собрании до сих пор не утверждены закон о судах общей юрисдикции и уголовное и уголовно-процессуальное законодательство. Принятие этих законов требует большинства в две трети голосов. Кроме того, правительство также заявило, что принятие Конституции позволило согласовать все положения уголовно-процессуального кодекса, не соответствовавшие международно-правовым нормам.

210. В большинстве, если не во всех, заявлениях, доведенных до сведения Специального докладчика, речь идет о судопроизводстве по делам, по которым еще не исчерпаны возможности обращения к высшим судебным инстанциям и ответчики по которым используют свое право на апелляцию. Как представляется, к этой категории относится и дело 10 этнических албанцев – девяти граждан бывшей югославской Республики Македонии и одного гражданина Союзной Республики Югославия (Сербия и Черногория), – которые в июне 1994 года были признаны виновными в создании военизированных формирований в целях свержения конституционного строя в бывшей югославской Республике Македонии. Несмотря на тот факт, что полученная информация заставляет несколько усомниться в справедливости проведенного над ними суда, ход которого в силу его политического содержания широко освещался, Специальный докладчик считает, что в соответствии с законом высшие судебные инстанции должны выполнить свой долг и устранить любые ошибки, которые могли быть допущены судами низшей инстанции. Специальный докладчик будет и далее держать это дело в поле своего зрения.

#### С. Право не подвергаться пыткам

211. В адрес Специального докладчика поступил ряд заслуживающих доверия сообщений о чрезмерном применении силы полицией при выполнении ею своих обязанностей. В ответ на эти сообщения правительство указало, что такие заявления являются необоснованными и что многие из предполагаемых жертв были вовлечены в незаконные действия. По сообщениям, одни из них



выступили с обвинениями против властей, тогда как другие никаких обвинений не выдвигали. По мнению Специального докладчика, без ущерба для результатов рассмотрения соответствующих дел в суде есть веские основания считать такие заявления обоснованными.

212. По сообщениям, 14 апреля 1994 года во время нахождения под стражей в полиции был тяжело ранен г-н Йове Бойковски. Г-н Бойковски заявил, что в момент выстрела его ноги были привязаны к ножкам стула, а руки заломлены за спину. По его словам, его почти четверо суток без пищи и сна держали под стражей в полиции, где с ним жестоко обращались. Правительство подтвердило, что в этот день г-н Бойковски находился под стражей в полиции и действительно был ранен из огнестрельного оружия, но он сам выстрелил из него.

#### D. Право на свободу от произвольного ареста

213. В большинстве случаев, связанных с арестами, о которых сообщалось Специальному докладчику, утверждалось, что арестованные содержались под стражей в полиции в течение более 24-х часов, предусмотренных Конституцией, что о причинах их ареста им не сообщалось и что им отказывали в обращении к адвокату.

214. Сообщалось также о том, что "максимальный срок в 90 дней" содержания под стражей, установленный статьей 12 Конституции, был истолкован Верховным судом в декабре 1991 года как срок временного содержания под стражей до вынесения обвинительного акта в суде. Таким образом, суды могут свободно продлевать срок содержания под стражей, руководствуясь положениями старого закона в отношении уголовной ответственности, который по-прежнему действует. Как утверждают, Верховный суд, похоже, приспособил новую Конституцию под старое законодательство.

#### E. Право на свободу мнений и свободное их выражение

215. Конституция запрещает цензуру и содержит четко выраженные гарантии общественного волеизъявления, свободы слова и информации. Вместе с тем правительство по-прежнему оказывает значительное влияние на осуществление этих свобод, поскольку издаваемые наибольшим тиражом ежедневные газеты, а также Македонское радио и телевидение (МРТВ) финансируются государством.

216. Представители оппозиционных партий утверждают, что их материалы либо не публикуются вообще, либо существенно сокращаются, тогда как деятельность партий, близких к правительству, получает лучшее освещение. Они также считают, что средства массовой информации свойственна тенденция либо практически игнорировать их деятельность, либо принижать ее значение.

217. По сообщениям, недавнее назначение генерального директора МРТВ, который на момент своего назначения по-прежнему занимал видное положение в руководстве Либеральной партии, вызвало беспокойство в средствах массовой информации и среди неправительственных организаций.

218. Сообщалось также о том, что министерство внутренних дел недавно запретило деятельность трех сербских периодических изданий, сославшись в качестве причин на необходимость восстановления правильного соотношения иностранных печатных изданий в бывшей югославской Республике Македонии. Правительство сообщило, что эти меры были приняты в соответствии с действующим на сегодня в бывшей югославской Республике Македонии законодательством. Зарубежное издательство воспользовалось своим правом на обжалование и в настоящее время ожидает решения комиссии второй инстанции.

219. С 26 мая 1994 года финансируемая государством газета на албанском языке "Флака э веллазеримит" стала выходить ежедневно.

Г. Права национальных, этнических, религиозных и языковых меньшинств

220. Несмотря на усилия правительства, которому приходится действовать в нелегких условиях, в адрес Специального докладчика продолжали поступать сообщения о случаях дискриминационного обращения с представителями различных меньшинств. Эти сообщения касаются главным образом доступа к образованию и получения работы в сфере государственной администрации.

221. Согласно сообщениям, во время переписи, проводившейся в июне-июле 1994 года, в муниципалитетах со смешанным населением, даже в тех деревнях, население которых состоит целиком из албанцев, постоянно находились македонские счетчики, тогда как в деревнях, населенных исключительно этническими македонцами, не было ни одного счетчика-албанца. Эта проблема была разрешена путем набора дополнительного числа счетчиков из албанской общины, которые были проинструктированы проводить перепись в деревнях, заселенных преимущественно македонцами и входящих в состав муниципалитетов с этнически смешанным населением.

222. Закон гарантирует право всего населения на всей территории бывшей югославской Республики Македонии на свободное исповедание религии по своему выбору и на своем родном языке. Большинство религиозных общин здесь в настоящее время осуществляют право на свободное вероисповедание. Однако, как сообщалось, весьма трудно получить от властей разрешение на строительство культовых центров.

223. Специальный докладчик был информирован о том, что сербское население в бывшей югославской Республике Македонии сталкивается с трудностями при регистрации своей религиозной общины, несмотря на соблюдение соответствующих положений. Правительство сообщило, что министерство внутренних дел отказало этническим сербам бывшей югославской Республики Македонии в просьбе зарегистрировать их общину в реестре ассоциаций, сославшись на отсутствие правовых оснований для такой регистрации. Сербская община обратилась с апелляцией в комиссию второй инстанции, которая отменила решение министерства внутренних дел и вынесла решение о повторном рассмотрении этой просьбы.

224. 14 января 1994 года суд запретил гражданину бывшей югославской Республики Македонии, сербу по происхождению и священнику сербской православной церкви г-ну Ненаду Ташичу, заниматься богослужением, обвинив его в разжигании национальной вражды. Правительство указало, что г-ну Ташичу было вменено в вину то, что он занимался богослужением в домах в Куманово, не имея на то разрешения министерства внутренних дел и македонской православной церкви. Необходимо отметить, что по Конституции "македонская православная церковь, а также другие религиозные общины и группы отделены от государства и равны перед законом". В этой связи закон о религиозных общинах предусматривает необходимость запрашивать разрешение только у министерства внутренних дел. Кроме того, тот же самый закон освобождает от необходимости запрашивать у министерства внутренних дел разрешение на совершение религиозных обрядов в домах верующих по их просьбе.

#### Г. Право на достаточный жизненный уровень

225. Обеспечить осуществление права на достаточный жизненный уровень в бывшей югославской Республике Македонии становится все труднее в результате совокупного воздействия, в частности, таких факторов, как побочные последствия санкций Организации Объединенных Наций в отношении Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и одностороннего эмбарго, введенного Грецией в начале 1994 года. Таким образом, в связи с ростом безработицы и значительным увеличением стоимости жизни стабильность общества подвергается угрозе.

226. Нынешнее состояние международной экономики также негативно сказывается на способности правительства бывшей югославской Республики Македонии обеспечивать необходимые инвестиции в целях содействия всестороннему осуществлению всех прав человека, прежде всего экономических.

#### Н. Роль неправительственных организаций

227. Специальный докладчик считает, что неправительственные организации являются ключевым элементом в деле поощрения и защиты прав человека. Роль неправительственных организаций приобретает особо важное значение в такой, находящейся на переходном этапе стране, как бывшая югославская Республика Македония, где до сих пор не приняты некоторые основные законы, особенно законы, непосредственно увязанные с защитой прав человека.

228. Вместе с тем неправительственным организациям в бывшей югославской Республике Македонии предстоит еще проделать немалую работу, чтобы избавиться от наследия системы, которая не предусматривала критику населением государственных органов власти. Большинство неправительственных организаций, пытающихся проводить активную работу в области прав человека, все еще не вышли за рамки деятельности, направленной на расширение осведомленности об этих правах, и, таким образом, занимаются в основном обсуждением этих вопросов в своем кругу.

229. Нехватка знаний, ресурсов и слабая организация являются значительными препятствиями на пути повышения эффективности деятельности неправительственных организаций. Другим серьезным препятствием являются нынешние трудности, связанные с преодолением различных разногласий, в том числе разногласий, вызываемых принадлежностью к разным этническим группам. Эти трудности в значительной степени мешают сообществу неправительственных организаций действовать более скоординированно и, следовательно, более эффективно. В ходе визита Специального докладчика в июле 1994 года неправительственные организации провели одно из своих первых совместных рабочих совещаний.

#### Г. Положение беженцев

230. Согласно статистическим данным УВКБ, число беженцев в бывшей югославской Республике Македонии уменьшилось с более чем 30 000 человек летом 1992 года до примерно 10 000 человек. Большинство этих беженцев прибыло из кризисных районов на территории бывшей Югославии, в основном из Боснии и Герцеговины, и они в настоящее время получают помощь УВКБ. Примерно 1500 человек размещено в 5 пунктах сбора, а остальные живут в принимающих семьях. Этих людей правительство по-прежнему относит к категории перемещенных внутри страны лиц, "получающих гуманитарную помощь", и по законодательству Македонии они не имеют права просить убежище или статус беженца. Правительство страны до последнего времени продолжало принимать некоторых беженцев на индивидуальной основе, несмотря на свое принятое в августе 1992 года решение остановить приток беженцев.

231. В настоящее время подход правительства, как представляется, изменился, так как беженцам все труднее и труднее получить разрешение на въезд в бывшую югославскую Республику Македонию. УВКБ в настоящее время занимается делом трех беженцев мужского пола, семьи которых уже находятся в бывшей югославской Республике Македонию в течение более чем двух лет, и которым не разрешают въехать в бывшую югославскую Республику Македонию ни для воссоединения с ними, ни для краткого посещения. Примерно 57 процентов находящихся в настоящее время в бывшей югославской Республике Македонию беженцев – это женщины и дети.

#### Г. Проведение переписи и выборов

232. 21 июня–5 июля 1994 года была проведена перепись населения, основная цель которой – подсчет общего числа жителей, проживающих в бывшей югославской Республике Македонию на законных основаниях, включая тех лиц, которые по закону являются резидентами страны, но на момент проведения переписи проживали за границей в течение менее одного года. Перепись проводилась в соответствии с рекомендацией Международной конференции по бывшей Югославии и финансировалась Европейским союзом и Советом Европы. Совет учредил группу экспертов, с тем чтобы контролировать весь процесс переписи – с подготовки соответствующего законодательства и до опубликования ее результатов. Процесс подсчета контролировался миссией в составе 40 международных наблюдателей.

233. Однако в некоторых районах западной части бывшей югославской Республики Македонию перепись была начата с некоторым опозданием и в связи с этим завершилась лишь 11 июля. По сообщениям, в муниципалитете Дебара, большую часть жителей которого составляют этнические албанцы, процесс подсчета пока что завершен лишь наполовину. Одной из причин такой задержки, как представляется, являются опасения многих членов албанской общины в том, что их могут не учесть в процессе переписи в связи с тем, что вопрос с их гражданством пока что не урегулирован. Хотя ставилась задача подсчитать не число граждан, а число легально проживающих на территории страны человек, эта проблема была разрешена путем учета таких случаев в графе "вопрос о предоставлении гражданства рассматривается".

234. Необходимо отметить, что в ходе переписи использовались все шесть языков, на которых говорят в стране, при этом люди имели право использовать официальный язык или язык национальности, к которой они принадлежат. На практике выбор национальной принадлежности не зависел от того, на каком языке велся подсчет. Кроме того, в соответствии с законом указание этнической и религиозной принадлежности не было обязательным. По сообщениям, у группы экспертов сложилось впечатление, что перепись была проведена удовлетворительно, а ее результаты будут вполне заслуживающими доверия.

235. В соответствии со статьей 63 Конституции 16 октября 1994 года на всей территории бывшей югославской Республики Македонию прошел первый раунд президентских и парламентских выборов. Процесс голосования контролировался большим числом национальных и международных наблюдателей, среди которых были делегации Совета Европы, Парламентской ассамблеи СБСЕ и Бюро СБСЕ по демократическим институтам и правам человека. Хотя выборы, по сообщениям, прошли в относительно спокойной обстановке, внимание Специального докладчика было обращено на ряд вероятных нарушений. Такие нарушения, как представляется, имели место на всей территории Республики и в связи с этим отнюдь не обязательно были направлены против какой-либо конкретной группы избирателей.

236. Отмечалась некоторая неполнота списков избирателей, так как в них не входило значительное число лиц, которые имеют право голосовать, при этом официальные приглашения принять участие в выборах были направлены поздно или вообще не распространялись. Сообщалось

также о том, что на различных избирательных пунктах применялись различные критерии в отношении тех документов, по которым граждане, которые не были указаны в списках избирателей, могли быть допущены к выборам.

237. Эти проблемы будут дополнительно изучены сотрудниками Специального докладчика на местах, и соответствующие результаты будут представлены компетентным государственным органам.

#### К. Выводы и рекомендации

238. На положении в области прав человека в бывшей югославской Республике Македонии по-прежнему отрицательно сказываются задержки в принятии и имплементации, в соответствии с Конституцией и Конституционным актом, некоторых основных законов, на которых основывается юридическая и институциональная структура государства. Эти законы важны для реального обеспечения примата права и тем самым необходимой защиты прав человека.

239. В связи с этим Специальный докладчик призывает все политические силы в бывшей югославской Республике Македонии сконцентрироваться на вопросах соблюдения Конституции и Конституционного акта и тем самым успешно завершить структурную перестройку и обеспечить переход к демократической системе, основывающейся на примате права и защите прав человека.

240. Что касается первого раунда президентских и парламентских выборов, состоявшегося 16 октября 1994 года, то у Специального докладчика сложилось впечатление, что, хотя по сравнению с предыдущими выборами был достигнут определенный прогресс, все еще существуют возможности для компетентных государственных органов улучшить организацию процесса голосования.

241. У Специального докладчика по-прежнему вызывают беспокойство поступившие сообщения в отношении ограниченных возможностей воспользоваться правом на справедливое судебное разбирательство и новых случаев чрезмерного использования силы полицией. Специальный докладчик, признавая, что при определенных обстоятельствах применения силы невозможно избежать, считает, что полиции следует предпринять все усилия для ограничения применения силы уровнем, абсолютно необходимым для исполнения своих обязанностей.

242. Специальный докладчик глубоко убежден в том, что неправительственные организации являются важным источником обратной связи в усилиях правительства по реальному утверждению и защите прав человека. Однако в бывшей югославской Республике Македонии местные неправительственные организации, занимающиеся правами человека, по-прежнему весьма малочисленны. Специальный докладчик приветствует недавнее создание в бывшей югославской Республике Македонии Хельсинкского комитета по правам человека и призывает все неправительственные организации в максимальной степени координировать свою деятельность.

243. У Специального докладчика по-прежнему вызывает беспокойство пагубное влияние экономического положения на социальную стабильность в стране, а также на прогресс в области соблюдения прав человека. Постоянное ухудшение экономических условий может вызывать дестабилизацию нынешнего сосуществования различных этнических групп. Специальный докладчик хотел бы вновь заявить о своем убеждении в том, что бывшая югославская Республика Македония должна получить соответствующую компенсацию за убытки, связанные с санкциями против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), что греческое эмбарго должно быть немедленно отменено и что на бывшую югославскую Республику Македонию должен распространяться равный и справедливый режим в отношении рассмотрения ее заявлений о вступлении в международные организации. Особенно важно позволить бывшей югославской

A/49/641  
S/1994/1252  
Russian  
Page 54

Республике Македонии безотлагательно стать участником всех соответствующих механизмов обеспечения безопасности, и прежде всего Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Добавление

ПИСЬМО СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА ОТ 26 АВГУСТА 1994 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА\*

Специальный докладчик принял к сведению замечания правительства Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) по его шестому периодическому докладу (E/CN.4/1994/110), распространенные в Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в качестве документа E/CN.4/Sub.2/1994/45, и хотел бы воспользоваться представившейся возможностью, чтобы ознакомить членов Комиссии по правам человека со своими соображениями по вышеуказанным замечаниям. Одновременно Специальный докладчик хотел бы обратить внимание членов Комиссии на те серьезные трудности, с которыми он столкнулся при осуществлении своего мандата в связи с отсутствием сотрудничества со стороны правительства Союзной Республики Югославии. В течение первой половины текущего года правительство не удовлетворило ни одну из просьб Специального докладчика и Центра по правам человека об осуществлении миссий в Союзную Республику Югославию для сбора информации из первых рук и проверки достоверности утверждений о нарушениях прав человека, которые, по сообщениям, имели место в этой стране.

Так, в письме от 10 июня 1994 года Специальный докладчик просил разрешить двум сотрудникам Центра по правам человека посетить район Санджак для расследования поступающих отсюда в последнее время сообщений о предполагаемых нарушениях прав человека. До сих пор правительство не дало ответа на эту просьбу. 18 июля 1994 года Специальный докладчик обратился с просьбой к правительству разрешить провести в августе 1994 года миссию в составе двух сотрудников по правам человека в Союзную Республику Югославию. В своем письме от 27 июля 1994 года правительство сообщило о своем решении отказать в этой просьбе, сославшись на "односторонний, тенденциозный и, прежде всего, политизированный подход" Специального докладчика.

Специальный докладчик хотел бы также обратить внимание на тот факт, что его предложение о создании постоянно функционирующего местного представительства в Союзной Республике Югославии, аналогичного тем, которые в настоящее время действуют в Загребе, Сараево и Скопье, было отрицательно воспринято правительством. В письме от 11 марта 1994 года в адрес правительства Директор Центра по правам человека предложил провести в Белграде встречу между представителями Центра и правительства для обсуждения возможности создания такого представительства в Белграде. В письме от 27 марта 1994 года правительство отклонило это предложение, сославшись на резолюцию 47/1 Генеральной Ассамблеи от 22 сентября 1992 года, в которой приостанавливается участие Союзной Республики Югославии в работе Генеральной Ассамблеи. Правительство заявило, что, поскольку оно в принципе не может сотрудничать с международными организациями на неравной основе, у него нет возможности положительно ответить на просьбу Центра.

---

\* Распространено в документе S/1994/1066 Совета Безопасности от 18 сентября 1994 года.

Кроме того, в письме от 6 июня 1994 года профессор Манфред Новак, член Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям, просил разрешить осуществить миссию в Союзную Республику Югославию для встречи с правительственными чиновниками и членами неправительственных организаций, представляющих семьи и родственников лиц, пропавших без вести. Несмотря на чисто гуманитарный характер такой миссии, правительство приняло решение отказать г-ну Новаку в его просьбе. В своем ответе от 24 июня 1994 года правительство заявило, в частности, следующее: "Позвольте сообщить Вам, что с учетом нынешних обстоятельств и, прежде всего, мандата Вашей Рабочей группы, а также практиковавшегося до сих пор г-ном Мазовецким подхода, который был исключительно политизированным, односторонним и совершенно необоснованным, правительство Союзной Республики Югославии не в состоянии разрешить Ваш визит в Союзную Республику Югославию".

К сожалению, отказавшись дать разрешение на создание местного представительства в Белграде и отклонив просьбы Специального докладчика о направлении миссий на специальной основе в Союзную Республику Югославию, правительство заблокировало попытки Специального докладчика получить информацию из первых рук о положении в области прав человека в этой стране. Таким образом правительство преднамеренно лишило Специального докладчика возможности выполнить свой мандат в том виде, в каком он определен Комиссией по правам человека в резолюциях 1994/72 и 1994/76.

Специальный докладчик принял также к сведению замечания правительства Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) по его шестому периодическому докладу (E/CN.4/1994/110). То внимание, которое правительство уделило этому докладу, следует рассматривать как позитивный шаг в направлении установления диалога между правительством и Специальным докладчиком. Такой диалог вполне соответствует задачам, поставленным перед Специальным докладчиком Комиссией по правам человека в ее резолюции 1994/72, и его попытками открыть новые каналы связи с заинтересованными сторонами. Специальный докладчик также убежден, что свободная и беспристрастная дискуссия является одним из неперенных условий для долгосрочного улучшения положения в области прав человека в бывшей Югославии.

В этой связи Специальный докладчик с сожалением отмечает исключительно воинственный и агрессивный подход, к которому решило прибегнуть правительство при высказывании своих замечаний по его шестому периодическому докладу. С самого начала правительство характеризует отношение Специального докладчика как "тенденциозное", "одностороннее" и "предвзятое". Специальный докладчик категорически отвергает эти необоснованные обвинения, которые нельзя рассматривать как отвечающие цели установления здорового и конструктивного диалога.

Основная часть вопросов, поднятых правительством в своих замечаниях по шестому периодическому докладу Специального докладчика, касается методологии, использованной Специальным докладчиком и его вспомогательным персоналом при выполнении ими своих функций по представлению докладов о положении в области прав человека в Союзной Республике Югославии. Соответственно, правительство, без каких-либо колебаний, ставит под сомнение беспристрастность источников, которые представляют Специальному докладчику информацию. Кроме того, правительство, по всей видимости, считает, что в основе доклада Специального докладчика лежит непроверенная информация.

Что касается этих критических замечаний, то Специальный докладчик хотел бы отметить следующее. Учитывая исключительно деликатный характер полученной Специальным докладчиком информации о предполагаемых нарушениях прав человека в бывшей Югославии, он принял решение положить в основу своих методов работы уже установившуюся практику в рамках других мандатов, касающихся докладов о положении в стране или тематических вопросов, как это



определено Комиссией по правам человека. Соответственно, в тех случаях, когда у Специального докладчика были все основания опасаться, что упоминание конкретных имен или мест, связанных с предполагаемыми нарушениями прав человека, может поставить под угрозу жизнь и безопасность соответствующих лиц, он намеренно принимал решение гарантировать их анонимность. Однако в тех случаях, когда Специальный докладчик считал целесообразным и полезным более подробно освещать обстоятельства, связанные с тем или иным конкретным нарушением прав человека, он без колебаний делал это.

По тем же самым причинам Специальный докладчик счел также нецелесообразным обнаружить источники, из которых он получает информацию и сообщения о предполагаемых нарушениях прав человека. Информация, лежащая в основе докладов Специального докладчика, поступает к нему из самых разнообразных источников, включая частных лиц, местные и международные неправительственные организации и международные правительственные организации. Как правило, информация, поступающая из этих источников, проходит двойную проверку и сопоставляется с другими независимыми отчетами, с тем чтобы выявить факты, подтверждающие сообщения о предполагаемых нарушениях прав человека.

Специальный докладчик категорически отвергает утверждение правительства о том, что он не уделил должного внимания положению сербов в других районах бывшей Югославии. Специальный докладчик хотел бы подчеркнуть, что он по принципиальным соображениям уделяет равное внимание всем лицам – независимо от их этнического происхождения, – чьи права нарушались или нарушаются на территориях, на которые распространяется его мандат. Так, во всех своих докладах Специальный докладчик описывал нарушения, совершаемые всеми сторонами в конфликте в бывшей Югославии и против этих сторон.

В своих замечаниях правительство критикует Специального докладчика за то, что в своих докладах, касающихся Союзной Республики Югославии, тот использует неофициальные названия тех или иных мест. В этой связи Специальный докладчик хотел бы указать, что названия мест и районов, фигурирующих в его докладах, соответствуют установившейся практике, которой придерживаются основные международные правительственные организации, действующие в бывшей Югославии. Что касается районов, общеизвестных как Косово и Санджак, то здесь следует также отметить, что эти названия приводятся в том виде, в каком они были использованы Комиссией по правам человека в ее резолюциях 1994/72 и 1994/76, в которых определялся мандат Специального докладчика.

В своих замечаниях по пунктам 122 и 123, касающимся неприкосновенности личности, правительство вновь обвиняет Специального докладчика в том, что в своих докладах он прибегает к необоснованным утверждениям. В этой связи Специальный докладчик хотел бы указать, что в его распоряжении имеется надежная и подробная информация, касающаяся многочисленных случаев пыток и чрезмерно жестокого обращения, которые, согласно сообщениям, особенно широко распространены в Косово и Санджаке, но не ограничиваются этими районами. По причинам, упомянутым выше, Специальный докладчик счел целесообразным не раскрывать источники такой информации. Следует также отметить, что в своем письме от 21 июля 1994 года Специальный докладчик по вопросу о пытках представил правительству подробный перечень многочисленных случаев пыток и грубого обращения, которые, согласно сообщениям, имели место в Союзной Республике Югославии. Что касается утверждения правительства о том, что г-н Зелько Дзакула был арестован в так называемой "Республике Сербская Краина", то Специальный докладчик отмечает, что это утверждение полностью противоречит проверенным показаниям свидетеля, согласно которым г-н Дзакула был арестован в Белграде.

Что касается аргументов правительства относительно открытого подстрекательства к дискриминации и ненависти в отношении групп меньшинств, то Специальный докладчик хотел бы процитировать статью 20 Международного пакта о гражданских и политических правах, согласно которой: "1. Всякая пропаганда войны должна быть запрещена законом. 2. Всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должно быть запрещено законом". Кроме того, Комитет по правам человека в своих общих замечаниях по статье 20, принятых 29 июля 1983 года на его девятнадцатой сессии, заявил, что "ввиду характера статьи 20 государства-участники обязаны принять необходимые законодательные меры, воспрепятствующие упомянутые в статье действия", и что "... пункт 2 направлен против любого выступления в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющей собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, независимо от того, носят ли цели такой пропаганды или выступления внутренний или внешний характер по отношению к соответствующему государству". Из вышесказанного явствует, что власти Союзной Республики Югославии несомненно обязаны предотвращать и запрещать любые акты, упоминаемые в статье 20 выше. В этой связи Специальный докладчик приветствует тот факт, что программа "Iskre i varmice nedelje" в эфир уже не выходит.

Что касается свободы выражения мнений и положения средств массовой информации в Союзной Республике Югославии, то Специальный докладчик отмечает, что эти вопросы предполагается рассмотреть в отдельном докладе, который вскоре будет подготовлен. Вместе с тем очевидно, что некоторые замечания правительства в этом контексте нельзя оставить без ответа. Специальный докладчик приветствует данное правительством разъяснение относительно предлагаемого закона о либерализации деятельности компании "Радио-телевидение Сербии". Он также с сожалением отмечает, что из-за редакционной ошибки смысл пункта 126 был искажен. Так, соответствующее предложение следует читать следующим образом: "Также неясно, намерено ли правительство принять законопроект о либерализации "Радио-телевидение Сербии", который был предложен на рассмотрение сербскому парламенту до его роспуска президентом". Кроме того, Специальный докладчик рассматривает инициативу о внесении поправок в существующее законодательство как обнадеживающий шаг в направлении большей независимости общественных средств массовой информации.

Утверждение правительства о том, что "... на самом деле военные власти Сербской Республики [власти де-факто в контролируемых Сербией районах Боснии и Герцеговины] создавали такие лагеря лишь для задержанных военнослужащих, и представители международных гуманитарных организаций имели в них свободный доступ", является грубым искажением истинного положения. Многочисленные свидетельства зверств, совершенных против гражданского населения - мужчин, женщин, детей и стариков - в лагерях, созданных боснийскими сербами, были собраны, в частности, Комиссией экспертов, созданной во исполнение резолюции 780 (1992) Совета Безопасности от 6 октября 1992 года, и представлены в ее заключительном докладе (S/1994/674).

Что касается отказа от несения воинской службы в Союзной Республике Югославии по соображениям совести, то Специальный докладчик по-прежнему убежден, что это явление следует рассматривать в качестве законного осуществления права каждого на отказ от службы в тех подразделениях вооруженных сил, которые несут ответственность за грубые нарушения прав человека в Хорватии и Боснии и Герцеговине. Следовательно, с учетом характера конфликта в бывшей Югославии и того факта, что в период 1991-1992 годов югославские вооруженные силы принимали участие в боевых действиях за пределами своих границ, Специальный докладчик считает, что действия лиц, которые отказываются нести службу в вооруженных силах, являются

обоснованными и в этой связи их следует рассматривать не как дезертиров, а как лиц, отказывающихся от несения воинской службы по соображениям совести.

Правительство характеризует также как необоснованный вывод Специального докладчика о том, что положение этнических, религиозных и лингвистических меньшинств в Союзной Республике Югославии продолжает ухудшаться. В этой связи Специальный докладчик хотел бы указать, что эти выводы основаны на полученных из надежных источников информации и подтверждающих эту информацию сообщениях, в которых описываются многочисленные случаи запугивания и дискриминации представителей меньшинств. Тот факт, что большинство лиц, которые вынуждены покидать Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) в качестве беженцев, не являются сербами, придает еще большую степень достоверности таким сообщениям.

Что касается положения в Косово, то правительство утверждает, что этнические албанцы не направляли каких-либо жалоб о случаях запугивания или нарушения их права на справедливое судебное разбирательство. В этой связи Специальный докладчик хотел бы обратить внимание на непосредственно полученную из различных источников информацию, согласно которой многие этнические албанцы решили не подавать жалоб, например на сотрудников полиции, поскольку они не доверяли властям. Независимо от причин, лежащих в основе такого поведения, Специальный докладчик отмечает, что именно таким нежеланием вступать в контакт с властями можно объяснить небольшое количество поступивших жалоб. Что касается положения лиц, задержанных в Косово, то Специальный докладчик уже принял к сведению письмо, направленное 21 июля 1994 года Специальным докладчиком по вопросу о пытках в адрес правительства Союзной Республики Югославии, в котором перечислялось большое количество полученных недавно сообщений о предполагаемых случаях пыток и исключительно жестокого обращения, которые, по сообщениям, имели место в этой стране. Что касается утверждения правительства о том, что у председателя районного суда Приштины не было никакой встречи, упомянутой в пункте 140 доклада, то Специальный докладчик хотел бы лишь указать, что это заявление противоречит информации, полученной им из надежного неправительственного источника.

Что касается положения 25 мусульман, заключенных в тюрьму в Нови-Пазаре по обвинению в создании угрозы территориальной целостности Союзной Республики Югославии, о чем упоминается в замечаниях правительства, то Специальный докладчик отмечает, что, согласно сообщениям, эти лица находятся под стражей с 23 мая 1993 года и что производство по делу обвиняемых началось 31 января 1994 года, т.е. приблизительно через 8 месяцев после их ареста. Специальный докладчик получил также тревожные сообщения о том, что эти лица подвергались исключительно жестокому обращению и что 29 июля 1994 года суд над ними был отложен в пятый раз. Согласно сообщениям, 16 из задержанных провели недавно голодовку, которая была начата 1 августа 1994 года в знак протеста против задержки судебного разбирательства.

Что касается положения лиц, упомянутых выше, и других лиц, задержанных по аналогичным причинам, Специальный докладчик хотел бы подчеркнуть, что, хотя государство имеет полное право расследовать обвинения, выдвинутые против его граждан, оно обязано также уважать их личную неприкосновенность и основные права человека, включая право на справедливое судебное разбирательство в течение разумного срока и право не подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему человеческое достоинство обращению в местах заключения.

Что касается положения в Воеводине, то Специальный докладчик хотел бы подчеркнуть, что, независимо от причин насилия в этом крае, власти всегда несут ответственность за предотвращение и расследование таких преступных актов и наказание за их совершение. В этой

связи Специальный докладчик приветствует взаимодействие, которое установилось между венгерскими властями и властями Союзной Республики Югославии.

Замечания, представленные властями де-факто боснийских сербов, будут рассмотрены в одном из последующих докладов. Тем не менее Специальный докладчик хотел бы подчеркнуть, что сбор надежной информации о положении в области прав человека в этих регионах становится все более и более проблематичным из-за трудностей в плане получения доступа в контролируемые сербами районы в Боснии и Герцеговине. В последнее время представителям как международных правительственных организаций, так и НПО все чаще отказывают в доступе в соответствующие районы.

В заключение Специальный докладчик выражает надежду, что вышеуказанные соображения позволили несколько прояснить вопросы, поднятые правительством в его замечаниях по шестому периодическому докладу Специального докладчика. Специальный докладчик твердо убежден в том, что только конструктивный диалог в конечном итоге будет способствовать улучшению положения в области прав человека в бывшей Югославии.

-----